KGN..

BOSCH

it Istruzioni per l´uso
nl Gebruiksaanwijzing
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
uk Інструкція з експлуатації

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

it Indice

Avvertenze di sicurezza e pericolo 5
Avvertenze per lo smaltimento 7
Fornitura 8
Osservare la temperatura ambiente
e la ventilazione 8
Collegare l'apparecchio 9
Conoscere l'apparecchio 10
Accendere l'apparecchio 11
Regolare la temperatura 11
Modo di risparmio energetico 12
Funzione di allarme 12
Capacità utile totale 13
Il frigorifero 13
Super-raffredamento 13
Congelatore 13
Max. capacità di congelamento 14
Congelare e conservare 14
Congelamento di alimenti freschi 14
Super-congelamento 15
Decongelare surgelati 16
Dotazione 16
Adesivo «OK» 17
Spegnere e mettere fuori servizio
l'apparecchio 17
Scongelamento 18
Pulizia dell'apparecchio 18
Illuminazione (LED) 19
Risparmiare energia 19
Rumori di funzionamento 19
Eliminare piccoli guasti 20
Servizio Assistenza Clienti 23

nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen
en waarschuwingen 24
Aanwijzingen over de afvoer 26
Omvang van de levering 26
Let op de omgevingstemperatuur
en de beluchting 27
Apparaat aansluiten 27
Kennismaking met het apparaat 28
Inschakelen van het apparaat 29
Instellen van de temperatuur 29
Energiebesparingsmodus 30
Alarm function 30
Netto-inhoud 31
De koelruimte 31
Super-koelen 31
Diepvriesruimte 31
Maximale invriescapaciteit 32
Invriezen en opslaan 32
Verse levensmiddelen invriezen 32
Supervriezen 33
Ontdooien van diepvrieswaren 34
Uitvoering 34
Sticker „OK" 35
Apparaat uitschakelen
en buiten werking stellen 35
Ontdooien 36
Schoonmaken van het apparaat 36
Verlichting (LED) 37
Energie besparen 37
Bedrijfsgeluiden 37
Kleine storingen zelf verhelpen 38
Servicedienst 41

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

pt Índice

Instruções de segurança e de aviso 42
Instruções sobre reciclagem 44
O fornecimento inclui 45
Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação 45
Ligar o aparelho 46
Familiarização com o aparelho 46
Ligar o aparelho 48
Regular a temperatura 48
Modo de economia de energia 49
Função de alarme 49
Capacidade útil 50
Zona de refrigeração 50
Superrefrigeração 50
Zona de congelação 50
Máx. capacidade de congelação 51
Congelação e conservação 51
Congelação de alimentos frescos ... 51
Supercongelação 52
Descongelação dos alimentos 53
Equipamento 53
Autocolante «OK» 54
Desligar e desactivar o aparelho 54
Descongelação 55
Limpeza do aparelho 55
Iluminação (LED) 56
Como poupar energia 56
Ruídos de funcionamento 56
Eliminação de pequenas anomalias 57
Assistência Técnica 61

el Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις 62
Υποδείξεις απόσυρσης 64
Συνοδεύουν τη συσκευή 65
Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον αερισμό του χώρου 65
Σύνδεση της συσκευής 66
Γνωρίστε τη συσκευή 66
Θέση της συσκευής σε λειτουργία 68
Ρύθμιση θερμοκρασίας 68
Οικονομικός τρόπος λειτουργίας 69
Λειτουργία συναγερμού 69
Ωφέλιμο περιεχόμενο 70
Χώρος συντήρησης 70
Υπερψύξη 70
Χώρος κατάψυξης 71
Μέγ. απόδοση κατάψυξης 71
Κατάψυξη και αποθήκευση 71
Κατάψυξη νωπών τροφίμων 71
Υπερκατάψυξη 73
Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων ... 73
Εξοπλισμός 73
Επικολλημένη ετικέτα "OK" 75
Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας 75
Απόψυξη 76
Καθαρισμός της συσκευής 76
Φωτισμός (LED) 77
Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια 77
Θόρυβοι λειτουργίας 77
Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες 78
Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών 82

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

uk Зміст

Рекомендації з дотримання безпеки та застереження 83
Рекомендації з утилізації 85
Комплект поставки 86
Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію 86
Підключення приладу 87
Ознайомлення з приладом 87
Ввімкнення приладу 89
Установка температури 89
Режим заощадження енергії 90
Попереджувальна функція 90
Корисний об'єм 91
Холодильна камера 91
Суперохолодження 92
Морозильна камера 92
Максимальна потужність заморожування 92
Заморожування та зберігання продуктів 92
Замороження свіжих продуктів 93
Суперзаморожування 94
Розмороження заморожених продуктів 94
Устаткування 95
Наклейка «OK» 96
Вимкнення та зупинка роботи приладу 96
Розморожування 97
Чистка приладу 97
Світлодіодне освітлення 98
Заощадження енергії 98
Шуми при експлуатації 98
Як усунути незначні неполадки самому 99
Служба сервісу 102

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Avvertenze di sicurezza e pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Sicurezza tecnica

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio a non danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.

In caso di danni

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Sussiste una relazione circa la quantità di gas refrigerante contenuto in un apparecchio e la cubatore del locale dove è posizionato. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.
L'ambiente d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m^3 ogni 8 g di refrigerante. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio subisce danni, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza clienti o da una persona dotata di simile qualificazione. Installazioni e riparazioni eseguite da personale non competente, possono creare notevoli pericolo per l'utente.

Le riparazioni devono essere eseguite solo dal costruttore, dal servizio assistenza clienti o da una persona dotata di simile qualificazione.

È consentito usare solo ricambi originali del costruttore. Solo con queste parti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

Una prolunga del cavo di alimentazione deve essere acquistata solo presso il servizio assistenza clienti.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Nell’uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell’interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l’apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina o ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo sotto effetto della pressione, può provocare infiammazione agli occhi.
- Non conservare nell’apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d’appoggio oppure come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d’alimentazione o disinserire l’interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elelttrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guanizioni delle porte. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non ostruire le aperture di passaggio dell’aria di aereazione dell’apparercchio.
- L’uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o insufficienti conoscenze solo se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se da questa adeguatamente istruite nell’uso dell’apparecchio.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore.
  Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell’evaporatore ecc..
  Pericolo di ustioni!

Bambini in casa

- Non abbandonare l'imballaggio e sue parti alla mercé dei bambini.
  Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone o fogli di plastica!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta:
  conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Avvertenze per lo smaltimento

♻ Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Preghiamo di contribuire: smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Chiedere informazioni sulle attuali vie di smaltimento al proprio rivenditore specializzato oppure alla propria amministrazione comunale.

♻ Rottamazione dell'apparecchio fuori uso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si possono recuperare materie prime pregiate.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

⚠ Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo di collegamento e rimuoverlo con la spina di rete.
3. Non estrarre i ripiani e contenitori, per rendere più difficile ai bambini entrare nell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, ante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Fornitura

Dopo il disimballaggio controllare tutte le parti per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato, oppure al nostro servizio assistenza clienti.

La fornitura è costituita dalle parti seguenti:

- Apparecchio indipendente
- Accessori (dipendono dal modello)
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti
- Allegato di garanzia
- Informazioni sul consumo energetico e sui rumori
- Sacchetto con il materiale di montaggio

Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

Temperatura ambiente

L'apparecchio è progettato per una determinata classe climatica. In funzione della classe climatica, l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambiente.

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati, figura 13.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

Ventilazione

Figura 3

L'aria lungo la parete posteriore e quelle laterali tende a scaldarsi, L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Collegare l’apparecchio

Dopo avere collocato l’apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione. Durante il trasporto può accadere che l’olio contenuto nel compressore penetri nel sistema di raffreddamento.

Pulire l’interno dell’apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell’apparecchio»).

Allacciamento elettrico

La presa deve essere vicino all’apparecchio ed accessibile anche dopo l’installazione dell’apparecchio.

L’apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l’apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/ 50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza di 10–16 A.

Per apparecchi, che vengono impiegati in paesi non europei, controllare se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della locale rete elettrica. Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati. Figura 13

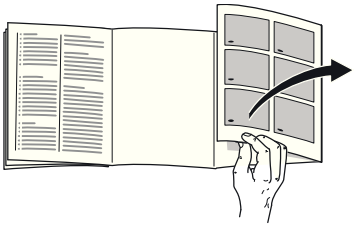
⚠ Avviso

È assolutamente vietato collegare l’apparecchio a prese a risparmio energetico elettroniche.

Per l’uso dei nostri apparecchi si possono usare inverter pilotati da rete e sinusoidali. Gli inverter commutati dalla rete vengono utilizzati per impianti fotovoltaici collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni ad isola (ad es. sulle imbarcazioni oppure nelle baite di montagna), che non hanno un collegamento diretto alla rete pubblica.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Conoscere l'apparecchio



Aprire l'ultima pagina con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli.

La dotazione dei modelli può variare.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Figura **1**

1-7 Elementi di comando
8 Pulsante Acceso/Spento
9 Interruttore luce
10 Apertura di uscita dell'aria
11 Contenitore estraibile
12 Ripiani nel frigorifero
13 Ripiano bottiglie
14 Illuminazione (LED)
15 Contenitore per frutta e verdura
16 Vano chiller
17 Cassetto surgelati
18 Griglia di congelamento
19 Apertura di afflusso e deflusso dell'aria
20 Piedini regolabili
21 Scomparto per burro e formaggio
22 Balconcini per uova
23 Balconcino della porta
24 Fermabottiglie
25 Filtri a carbone attivo
26 Accumulatore del freddo/ calendario di congelamento

A Frigorifero
B Congelatore

Elementi di comando

Figura **2**

1 **Pulsante di allarme**
Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).

2 **Pulsante «Super» (congelatore)**
Dispositivo per attivare o disattivare il super-congelamento.

3 **Pulsante di regolazione temperatura congelatore**
Con il pulsante si regola la temperatura del congelatore.

4 **Indicatore temperatura del congelatore**
I numeri corrispondono alle temperature del congelatore regolate in °C.

5 **Pulsante «super» Frigorifero**
Dispositivo per attivare o disattivare il super-raffredamento.

6 **Pulsante di regolazione temperatura frigorifero**
Con il pulsante si regola la temperatura del frigorifero.

7 **Indicatore temperatura frigorifero**
I numeri corrispondono alle temperature del frigorifero regolate in °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Accendere l'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spento 1/8.

Viene emesso un segnale acustico. Il pulsante di allarme 2/1 lampeggia.

Premere il pulsante di allarme 2/1. Il segnale acustico si disattiva.

Il pulsante di allarme 2/1 resta acceso finché la temperatura regolata del congelatore non è stata raggiunta.

A porta aperta l'illuminazione nel vano frigorifero è accesa.

Istruzioni per il funzionamento

- Dopo l'accensione possono trascorrere diverse ore prima che le temperature regolate vengano raggiunte.
- Grazie al sistema No Frost, completamente automatico, nel congelatore non si forma ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.
- Il lato anteriore dell'apparecchio è in parte leggermente riscaldato, questo impedisce la formazione di condensa nella zona della guarnizione della porta.
- Se la porta del congelatore resiste ad una nuova apertura subito dopo averla chiusa, attendere un attimo finché la depressione interna formatasi non si è compensata.

Regolare la temperatura

Figura 2

Frigorifero

La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

Premere ripetutamente il pulsante di regolazione temperatura 6 finché non è regolata la temperatura del frigorifero desiderata. L'ultimo valore regolato viene memorizzato.

La temperatura regolata viene visualizzata nel display 7.

Consigliamo di regolare nel frigorifero una temperatura di +4 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperatura superiore +4 °C.

Congelatore

La temperatura può essere regolata da –16 °C a –24 °C.

Premere ripetutamente i pulsanti di regolazione temperatura 3 finché non è regolata la temperatura desiderata del congelatore. L'ultimo valore regolato viene memorizzato.

La temperatura regolata viene visualizzata nel display 4.

Consigliamo di regolare nel congelatore una temperatura di –18 °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Modo di risparmio energetico

Se l'apparecchio resta inutilizzato per breve tempo, la visualizzazione degli elementi di comando passa alla modalità di risparmio energetico.

Restano accese ancora solo le lampadine necessarie con una luminosità ridotta.

Non appena l'apparecchio è di nuovo in uso, per es. in caso di apertura della porta, l'indicazione si riaccende con illuminazione normale.

Funzione di allarme

L'allarme acustico si attiva quando la temperatura nel congelatore aumenta troppo.

Disattivare il segnale acustico
Figura **2**

Premendo il pulsante di allarme 1 il segnale acustico si disattiva.

Allarme porta

L'allarme porta si attiva se la porta dell'apparecchio è aperta per oltre un minuto. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva di nuovo.

Allarme temperatura

Il segnale acustico di temperatura si attiva se la temperatura nel congelatore aumenta troppo.

Pulsante di allarme	Display temperatura	Spiegazione
acceso	intermittente	**Allarme temperatura:** Gli alimenti congelati non sono in pericolo.
intermittente	intermittente	**Allarme inizio decongelamento:** I surgelati sono in pericolo.
intermittente	acceso	**Allarme inizio decongelamento:** In precedenza la temperatura è aumentata troppo. I surgelati sono in pericolo.

Avviso temperatura
Senza pericolo per gli alimenti surgelati il segnale acustico di allarme può attivarsi:

- alla messa in funzione dell'apparecchio,
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi,
- quando si tiene aperta troppo a lungo la porta del congelatore.

Avviso d'inizio scongelamento:
Se gusto, odore ed aspetto non sono cambiati, gli alimenti possono essere bolliti o arrostiti e di nuovo congelati. Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente decongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione.

Capacità utile totale

I dati del volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.

Il frigorifero

La temperatura nel frigorifero può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per alimenti pronti, prodotti da forno, conserve, latte condensato, formaggi duri, frutta sensibile al freddo e verdura, nonché frutta tropicale.

Tenere presente nella sistemazione:

Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Così si conservano l'aroma, il colore e la freschezza. Inoltre si evitano passaggi di gusto ed alterazioni di colore delle parti di plastica.

Avvertenza

Evitare gli alimenti vengano a contatto con la parete di fondo. In tal caso la circolazione dell'aria viene impedita.

Durante il congelamento, le confezioni degli alimenti possono attaccarsi alla parete di fondo.

Super-raffredamento

Durante il super-raffredamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffredamento.

Inserire il super-raffredamento per es.:

- Prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- Per il raffreddamento rapido di bevande.

Accendere e spegnere

Figura **2**

Premere il pulsante super del frigorifero 5.

Il pulsante è acceso quando il super-raffredamento è inserito.

Congelatore

Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione (vedi capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Congelare e conservare

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere – 18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

Conservazione degli alimenti congelati

Importante per la perfetta circolazione dell'aria nell'apparecchio, introdurre i cassetti surgelati fino all'arresto.

Per sistemare molti alimenti, si possono estrarre dall'apparecchio tutti i cassetti surgelati, tranne l'ultimo in basso, ed accatastare gli alimenti direttamente sulle griglie di congelamento. Per rimuovere i cassetti surgelati, tirarli fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli. Figura 11

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento: Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sformati e dolciumi.
- Non sono idonei per il congelamento: Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Sono idonei per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Non sono idonei per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Durata di conservazione dei surgelati

Dipende dal tipo di prodotto alimentare.

Ad una di temperatura di –18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:
  fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:
  fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:
  fino a 12 mesi

Super-congelamento

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per prevenire un aumento indesiderato della temperatura, in concomitanza all'introduzione di alimenti freschi, attivare il super-congelamento qualche ora prima di introdurre gli alimenti freschi. In linea di massima sono sufficenti 4–6 ore.

Se si vuole utilizzare la max. possibilità di congelamento, il super-congelamento deve essere attivato 24 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Le quantità di alimenti più piccole (fino ad 2 kg) possono essere congelate senza super-congelamento.

Accendere e spegnere

Figura **2**

Premere il pulsante «super» 2.

Quando il super-congelamento è inserito il pulsante è acceso.

Dopo 2½ giorni il super-congelamento si disinserisce automaticamente.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

Avvertenza

Non congelare di nuovo gli alimenti parzialmente e completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Dotazione

Ripiani e balconcini

Se necessario, i ripiani del vano interno ed i balconcini della porta possono essere spostati: tirare i ripiani in avanti, abbassarli e ruotarli lateralmente. Sollevare il balconcino ed estrarlo.

Contenitore estraibile

Figura **4**
Il contenitore estraibile può essere estratto per il riempimento e lo svuotamento. A tal fine sollevare il contenitore estraibile.

Il supporto del contenitore estraibile è regolabile.

Ripiano bottiglie

Figura **5**
Sul ripiano bottiglie si possono deporre in sicurezza le bottiglie. Il supporto è variabile.

Cassetto verdura con regolatore umidità

Figura **6**
Per creare il clima di conservazione ottimale per verdura, insalata e frutta, a seconda della quantità conservata, nel cassetto verdura si può regolare l'umidità dell'aria.

Piccole quantità di alimenti –
Far scorrere il regolatore verso sinistra.

Grandi quantità di alimenti –
Far scorrere il regolatore verso destra.

Vano chiller

Figura **7**
Nel vano chiller possono svilupparsi anche temperature inferiori a 0 °C.

Ideale per la conservazione di pesce, carne e salsiccia. Non è idoneo per insalate, verdura e prodotti sensibili al freddo.

Filtri a carbone attivo

Figura **1**/25

Il filtro a carbone attivo provvede al ricambio di aria ed al miglioramento dell'odore nell'apparecchio.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Calendario di congelamento

Figura 1/26

Per evitare perdite di qualità degli alimenti congelati, è importante non superare la durata di conservazione consentita. La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione consentita per l'alimento congelato. Per gli alimenti surgelati pronti, reperibili in commercio, prestare attenzione alla data di produzione oppure alla data di scadenza.

Accumulatori del freddo

Figura 8

L'accumulatore del freddo ritarda il riscaldamento degli alimenti conservati in caso d'interruzione dell'energia elettrica o di guasto. Il periodo di conservazione più lungo si raggiunge in tal caso disponendo l'accumulatore nello scomparto superiore, direttamente sugli alimenti.

L'accumulatore del freddo può essere estratto anche per raffreddare temporaneamente alimenti, per es. in una borsa frigo.

Vaschetta per ghiaccio

Figura 9

Riempire le vaschette per ¾ con acqua e porle nel congelatore.

Staccare la vaschetta del ghiaccio eventualmente attaccata solo con un oggetto non acuminato (manico di cucchiaio).

Per staccare i cubetti di ghiaccio mettere brevemente la vaschetta sotto acqua corrente oppure torcerla leggermente.

Adesivo «OK»

(non in tutti i modelli)

Con il controllo della temperatura «OK» possono essere rilevate temperature inferiori a +4 °C. Ridurre gradualmente la temperatura, se l'adesivo non visualizza «OK».

Avvertenza

Alla messa in funzione dell'apparecchio per raggiungere la temperatura possono essere necessarie fino a 12 ore.

Regolazione corretta

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

Figura 1

Premere il pulsante Acceso/Spento 8. Il refrigeratore si spegne.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio.
4. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Scongelamento

Frigorifero

Lo sbrinamento è automatico.

L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il foro di drenaggio in una vaschetta di evaporazione, posizionata nel lato posteriore dell'apparecchio.

Congelatore

Grazie al sistema automatico No Frost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.

Pulizia dell'apparecchio

⚠ Attenzione

- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi, solventi o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano.

  Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori.

  Questi elementi si possono deformare!

L'acqua di pulizia non deve penetrare

- nei elementi di comando,
- e nell'illuminazione.

Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza!
3. Estrarre i prodotti congelati e tenerli al fresco. Disporre sugli alimenti gli accumulatori del freddo (se disponibili).
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida leggermente saponata. Evitare che l'acqua penetri nell'unità di illuminazione.
5. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua ed asciugarla con cura.
6. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.
7. Introdurre di nuovo i cibi congelati.

Dotazione

Per la pulizia tutte le parti variabili dell'apparecchio possono essere estratte.

Estrarre i ripiani di vetro

Figura 10

Sollevare il ripiano di vetro, tirarlo in avanti, abbassarlo e ruotarlo lateralmente.

Estrarre i contenitori

Estrarre i contenitori fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli. Figura 4

Estrarre i cassetti surgelati

Figura 11

Estrarre i cassetti surgelati fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Illuminazione (LED)

L’apparecchio è dotato di un’illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti o da tecnici specializzati.

Risparmiare energia

- Installare l’apparecchio un in ambiente asciutto ventilabile. L’apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).

  Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande caldi prima di introdurli nell’apparecchio.
- Per scongelare i surgelati, metterli nel frigorifero. Si sfrutta così il freddo del surgelato per raffreddare gli alimenti.
- Aprire la porta dell’apparecchio il tempo più breve possibile!
- Per evitare un maggio consumo di energia elettrica, la zona dle motore dell’apparecchio dovrebbe essere pulita saltuariamente con un aspirapolvere o con un pennello.
- Per la libera circolazione dell'aria calda consigliamo una distanza di 70 mm dalla parete posteriore.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglìo, scroscio o fruscìo

Derivano dal refrigerante, che scorre attraverso i raccordi.

Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Crepitio

Sbrinamento automatico in corso.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

I contenitori o i ripiani traballano o sono incastrati

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

I contenitori all’interno dell’apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si disc osta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione con il LED è guasta.	Vedi capitolo «Illuminazione (LED)».
	La porta è rimasta troppo tempo aperta. L'illuminazione si speg ne dopo ca. 10 min.	L'illuminazione si riaccende chiudendo e riaprendo la porta.
Luminosità ridotta degli elementi di comando.	Se per qualche tempo l'apparecchio non viene usato, l'indicazione nel pannello comandi passa a modalità di risparmio energetico.	Non appena l'apparecchio è di nuovo in uso, per es. in caso di apertura della porta, l'indicazione si riaccende con illuminazione normale.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Collegare la spina di alimentazione. Controllare se vi è energia elettrica e controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Emissione del segnale acustico. Il pulsante di allarme è acceso. Figura 2/1	Guasto – nel congelatore la temperatura è troppo alta!	Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante di allarme 1.
	La porta dell'apparecchio è aperta.	Chiudere la porta.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Provvedere a liberare le bocchette di passaggio dell'aria.
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	Non superare la quantità massima di congelamento.
		Eliminato l'inconveniente, dopo qualche tempo il pulsante di allarme si spegne.
La porta del congelatore è rimasta aperta troppo a lungo; non è più possibile raggiungere la temperatura.	L'evaporatore (generatore del freddo) nel sistema No Frost è ostruito dal ghiaccio, non riesce più a sbrinarsi automaticamente.	Per sbrinare l'evaporatore estrarre gli alimenti congelati con i contenitori e deporli ben isolati in un luogo fresco. Spegnere l'apparecchio. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio. Dopo ca 20 min. l'acqua di sbrinamento comincia a gocciolare nella vaschetta d'evaporazione sul lato posteriore dell'apparecchio. Figura 12 Per evitare in questo caso che la vaschetta d'evaporazione trabocchi, svuotarla periodocamente. Quando nella vaschetta d'evaporazione non defluisce più acqua di sbrinamento, l'evaporatore è sbrinato. Pulire il vano interno. Rimettere l'apparecchio in funzione.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Emissione del segnale acustico. Il pulsante di allarme lampeggia. Figura 2/1	Guasto – nel congelatore la temperatura è troppo alta! **Pericolo per gli alimenti!**	Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante di allarme 1. Il pulsante di allarme smette di lampeggiare. **Avvertenza** Gli alimenti semiscongelati e scongelati possono essere di nuovo congelati se carne e pesce non sono stati a temperature superiori a +3 °C per oltre un giorno e gli altri alimenti per non oltre tre giorni. Se il gusto, l'odore e l'aspetto sono invariati, gli alimenti possono essere di nuovo congelati dopo la preparazione mediante cottura o arrosto. Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione.
	La porta dell'apparecchio è aperta.	Chiudere la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Provvedere a liberare le bocchette di passaggio dell'aria.
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	Non superare la quantità massima di congelamento.
		Eliminato l'inconveniente, dopo qualche tempo il pulsante di allarme si spegne.
La temperatura nel congelatore è troppo alta.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi.	Non superare la quantità massima di congelamento.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione. Figura 13

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I	800-829120	Linea verde
CH	0848 840 040	

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.
Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m^3 groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.). Gevaar voor explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Kans op een elektrische schok!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes kunnen springen!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen. Kans op verbranding!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz. Kans op verbranding!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Aanwijzingen over de afvoer

♻ Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

♻ Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

⚠ Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Vrijstaand apparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden
- Zakje met montagemateriaal

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje, afb. 13.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Beluchting

Afb. 3

De lucht aan de achterwand en aan de zijwanden van het apparaat wordt verwamd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.
De be en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat").

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Het apparaat aansluiten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. 13

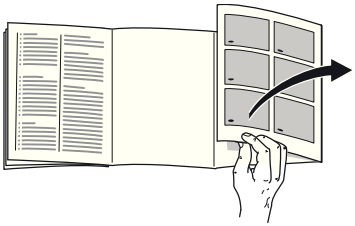
⚠ Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverters en sinusinverters worden gebruikt. Netvoedingsinverters worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. **1**

1-7 Bedieningselementen
8 Toets Aan/Uit
9 Lichtschakelaar
10 Luchtopening
11 Schuiflade
12 Legroosters/plateaus in de koelruimte
13 Flessenrek
14 Verlichting (LED)
15 Groente- en fruitlade
16 Chillervak
17 Diepvrieslade
18 Vriesrooster
19 Be- en ontluchtingsopening
20 Schroefvoetjes
21 Boter en kaasvak
22 Eierrekje
23 Voorraadvak in de deur
24 Flessenhouder
25 Koolstoffilters
26 Koude-accu/Diepvrieskalender

A Koelruimte
B Diepvriesruimte

Bedieningselementen

Afb. **2**

1 **Alarmtoets**
Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function").

2 **Toets „super" (Diepvriesruimte)**
Om het supervriessysteem in en uit te schakelen.

3 **Insteltoets temperatuur in de diepvriesruimte**
Met de toets wordt de temperatuur van de diepvriesruimte ingesteld.

4 **Temperatuurindicatie Diepvriesruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de diepvriesruimte in °C.

5 **Toets „super" (Koelruimte)**
Om het superkoelsysteem in en uit te schakelen.

6 **Temperatuurinsteltoets koelruimte**
Met de toets wordt de temperatuur van de koelruimte ingesteld.

7 **Temperatuurindicatie Koelruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Inschakelen van het apparaat

Het apparaat met de insteltoets 1/8 inschakelen.

Er is een alarmsignaal te horen. De alarmtoets 2/1 knippert.

Druk op de alarmtoets 2/1. Het alarmsignaal wordt uitgeschakeld.

De alarmtoets 2/1 brandt tot de ingestelde temperatuur in de diepvriesruimte is bereikt.

Bij geopende deur brandt de verlichting in de koelruimte.

Aanwijzingen bij het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperaturen zijn bereikt.
- Door het volledig automatische No Frost-systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.
- Wanneer de deur van de diepvriesruimte na het sluiten niet direct weer geopend kan worden, dient u even te wachten tot de onderdruk is verdwenen.

Instellen van de temperatuur

Afb. 2

Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +2 °C tot +8 °C.

Temperatuur-insteltoets 6 net zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur in de koelruimte is ingesteld. De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

De ingestelde temperatuur wordt op indicatie 7 aangegeven.

Wij adviseren een temperatuurinstelling van +4 °C voor de koelruimte.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

Diepvriesruimte

De temperatuur is instelbaar van −16 °C tot −24 °C.

Temperatuurinsteltoetsen 3 meermaals indrukken tot de gewenste diepvriesruimtetemperatuur is ingesteld. De laatst ingestelde waarde wordt in het geheugen opgeslagen.

De ingestelde temperatuur wordt op indicatie 4 aangegeven.

Wij adviseren een instelling van −18 °C voor de diepvriesruimte.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Energie-besparingsmodus

Wanneer het apparaat een tijdje niet wordt gebruikt, wordt de indicatie van de bedieningselementen op de energiespaarmodus gezet.

Alleen de noodzakelijke lampjes branden nog met verminderde lichtsterkte.

Zodra het apparaat weer in gebruik is, bijv. bij het openen van de deur, schakelt de indicatie weer op de normale verlichting om.

Alarm function

Het alarmsignaal wordt automatisch ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is.

Alarmsignaal uit te schakelen
Afb. **2**

Door indrukken van de alarmtoets 1 wordt het alarmsignaal uitgeschakeld.

Deuralarm

Het deuralarm wordt ingeschakeld als een deur van het apparaat langer dan een minuut openstaat. Door de deur te sluiten wordt het alarmsignaal weer uitgeschakeld.

Temperatuur-alarm

Het temperatuuralarm wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is.

Alarm-toets	Temperature display	Verklaring
brandt	knippert	**Temperatuur-alarm:** De diepvrieswaren l open geen gevaar.
knippert	knippert	**Ontdooialarm:** De diepvrieswaren lopen gevaar.
knippert	brandt	**Ontdooialarm:** In het verleden was het te warm. De diepvrieswaren lopen gevaar.

Temperatuurwaarschuwing
Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarm automatisch inschakelen:

- bij het in gebruik nemen van het apparaat,
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen,
- als de deur van de diepvriesruimte te lang geopend werd.

Ontdooiwaarschuwing
Als smaak, geur en uiterlijk onveranderd zijn, kunnen de levensmiddelen na koken of bakken opnieuw worden ingevroren. De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

Aanwijzing
Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.

De koelruimte

De temperatuur in de koelruimte is instelbaar van +2 °C tot +8 °C.

De koelruimte is de ideale bewaarplaats voor klaargemaakte gerechten, brood en banket, conserven, gecondenseerde melk, harde kaas, koudegevoelig fruit en groente en voor zuidvruchten.

Attentie bij het inruimen:

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien wordt voorkomen dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en de kunststof onderdelen verkleuren.

Aanwijzing

Voorkom dat de levensmiddelen de achterwand raken. Anders wordt de luchtcirculatie verminderd.

Levensmiddelen of verpakkingen kunnen aan de achterwand vastvriezen.

Super-koelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

Het superkoelsysteem inschakelen bijv.:

- Vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- Om dranken snel te koelen.

In- en uitschakelen

Afb. **2**

Super-toets koelruimte 5 indrukken.

De toets brandt als het superkoelsysteem is ingeschakeld.

Diepvriesruimte

De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten,
- om ijsblokjes te maken,
- om levensmiddelen in te vriezen.

Aanwijzing

Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich veel ijs. Bovendien: energieverspilling door te hoog stroomverbruik!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje (zie hoofdstuk „Servicedienst").

Invriezen en opslaan

Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkist moet –18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Diepvrieswaren opslaan

Belangrijk voor een goede luchtcirculatie in het apparaat: diepvrieslade tot aan de aanslag inschuiven.

Als er zeer veel levensmiddelen moeten worden ondergebracht, dan kan men alle diepvriesladen, behalve de onderste, uit het apparaat halen en de levensmiddelen direct op de vriesroosters stapelen. Om de diepvriesladen eruit te halen: de diepvrieslade tot aan de aanslag uittrekken, aan de voorkant iets optillen en eruit halen. Afb. **11**

Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen: Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappelgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen: Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

Voor verpakking geschikt:

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen. Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt voor verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

Houdbaarheid van de diepvrieswaren

Deze hangt af van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van –18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:

  tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:

  tot 8 maanden.
- Groente, fruit:

  tot 12 maanden.

Supervriezen

De levensmidelen zo snel mogelijk door en door invriezen zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Om te voorkomen dat bij het inladen van verse levensmiddelen de temperatuur ongewenst stijgt: een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelenhet supervriessysteem inschakelen. Doorgaans is 4–6 uur van tevoren voldoende.

Als u het max. vriesvermogen wilt gebruiken, dient u 24 uur vóór het inladen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen (max. 2 kg) kunnen zonder gebruik van het supervriessysteem worden ingevroren.

In- en uitschakelen

Afb. **2**

Toets „super” 2 indrukken.

Is super vriezen ingeschakeld, dan licht de toets op.

Het supervriessysteem wordt na 2½ dagen automatisch uitgeschakeld.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

Aanwijzing

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

Uitvoering

Legplateaus en voorraadvakken

U kunt de legplateaus en de voorraadvakken in de deur naar wens verplaatsen. Legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en aan de zijkant uitzwenken. Voorraadvak iets optillen en eruit halen.

Schuiflade

Afb. 4
U kunt de schuiflade verwijderen om deze te vullen of leeg te maken. Daartoe tilt u de schuiflade op.

De houder van de schuiflade is variabel.

Flessenrek

Afb. 5
In de flessenrek kunnen flessen veilig worden bewaard. De houder is variabel.

Groentelade met vochtigheidsregelaar

Afb. 6
Om een optimaal klimaat voor het bewaren van groente, salade en fruit te scheppen, kan de luchtvochtigheid in de groentelade worden geregeld afhankelijk van de te bewaren hoeveelheid.

Kleine hoeveelheden levensmiddelen – Regelaar naar links schuiven.

Grote hoeveelheden levensmiddelen – Regelaar naar rechts schuiven.

Chillervak

Afb. 7
In het chillervak kan de temperatuur ook lager worden dan 0 °C.

Ideaal voor het bewaren van vis, vlees en worst. Niet geschikt voor salades, groente en koudegevoelige levensmiddelen.

Koolstoffilters

Afb. 1/25

Het actief koolstoffilter vervangt en zuivert de lucht in het apparaat.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Diepvrieskalender

Afb. 1/26

Om vermindering van de kwaliteit van de diepvrieswaren te voorkomen, is het belangrijk dat de toelaatbare bewaartijd niet wordt overschreden. De bewaartijd is afhankelijk van het soort levensmiddelen. De cijfers bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Bij kant en klaar gekochte diepvriesproducten altijd letten op de op de verpakking aangegeven invriesdatum of de houdbaarheidsdatum.

Koude-accu

Afb. 8

De koude-accu vertraagt bij het uitvallen van de stroom of bij een storing het verwarmen van de opgeslagen diepvrieswaren. De langste bewaartijd wordt bereikt als u de accu direct op de levensmiddelen in het bovenste vak legt.

De koude-accu kan ook voor het tijdelijk koelhouden van levensmiddelen (bijv. in een koeltas) eruit genomen worden.

Ijsbakje

Afb. 9

Het ijsbakje voor ¾ met water vullen en in de diepvriesruimte zetten.

Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (steel van een lepel).

Om de ijsblokjes los te maken: het ijsbakje iets verbuigen of kort onder stromend water houden.

Sticker „OK”

(niet bij alle modellen)

Met de „OK”-temperatuurcontrole kunnen temperaturen onder +4 °C worden geregistreerd. Stel de temperatuur trapsgewijs kouder in als de sticker niet „OK” aangeeft.

Aanwijzing

Bij ingebruikneming van het apparaat kan het tot 12 uur duren voor de temperatuur is bereikt.

Correcte instelling

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Afb. 1

Toets Aan/Uit 8 indrukken. Koelmachine wordt uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. Uitschakelen van het apparaat.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
3. Schoonmaken van het apparaat.
4. Deur van het apparat open laten.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ontdooien

Koelruimte

Het apparaat wordt automatisch ontdooid.

Het dooiwater loopt via het afvoergaatje naar een verdampingsschaal aan de achterkant van het apparaat.

Diepvriesruimte

Door het volledig automatische No Frost systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.

Schoonmaken van het apparaat

⚠ Attentie

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schuursponsjes gebruiken.

  Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden.

  Ze kunnen vervormen!

Het reinigingswater mag niet terechtkomen in

- de bedieningselementen
- en de verlichting.

U gaat als volgt te werk:

1. Vóór het schoonmaken het apparaat uitschakelen.
2. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
3. De diepvrieswaren eruit halen en op een koele plaats bewaren. Koude-accu (indien aanwezig) op de levenmiddelen leggen.
4. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje PH neutraal schoonmaakmiddel. Het sop mag niet in de verlichting terechtkomen.
5. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
6. Na het schoonmaken apparaat weer aansluiten en inschakelen.

Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

Glasplateaus eruit halen

Afb. 10

De glasplateaus optillen, naar voren trekken, laten zakken en zijwaarts verwijderen.

Reservoir verwijderen

Reservoir tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen. Afb. 4

Diepvrieslade verwijderen

Afb. 11

Diepvriesladen tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Verlichting (LED)

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.

  Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen!
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. Hierdoor benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van de levensmiddelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen!
- De achterkant van het apparaat af en toe met met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.
- Wij adviseren een afstand van 70 mm t.o.v. de achterkant, zodat de verwarmde lucht ongehinderd weg kan trekken.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Brommen

De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

Borrelen, zoemen of gorgelen

Koelmiddel stroomt door de buizen.

Klikgeluiden

Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

Knakkende geluiden

Het automatische ontdooisysteem treedt in werking.

Voorkomen van geluiden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of apparaat ernaast wegschuiven.

Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
De verlichting functioneert niet.	De LED verlichting is kapot.	Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)”.
	De deur stond te lang open. De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld.	Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer.
Gedimde verlichting van de bedieningselementen.	Wanneer het apparaat een tijdje niet wordt bediend, wordt de indicatie van het bedieningspaneel op de energiespaarmodus gezet.	Zodra het apparaat weer in gebruik is, bijv. bij het openen van de deur, schakelt de indicatie weer op de normale verlichting om.
Geen enkele indicatie brandt.	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Stekker in het stopcontact steken. Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
Het alarmsignaal is te horen. De alarmtoets brandt. Afb. 2/1	Storing – in de diepvriesruimte is het te warm!	Om het alarmsignaal uit te schakelen de alarmtoets 1 indrukken.
	De deur is geopend.	Deur sluiten.
	De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekking verwijderen.
	Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	Max. invriescapacitiet niet overschrijden.
		Nadat de storing is verholpen, gaat de alarmtoets na enige tijd uit.
Het alarmsignaal is te horen. De alarmtoets knippert. Afb. 2/1	Storing – in de diepvriesruimte is het te warm! **Gevaar voor de diepvrieswaren**	Om het alarmsignaal uit te schakelen de alarmtoets 1 indrukken. De alarmtoets stopt met knipperen. **Aanwijzing** Half en geheel ontdooide diepvrieswaren kunnen opnieuw worden ingevroren als vlees en vis niet langer dan een dag, andere diepvrieswaren niet langer dan drie dagen warmer dan +3 °C waren. Als smaak, geur en uiterlijk onveranderd zijn, dan kunnen de levensmiddelen na koken of braden opnieuw worden ingevroren. De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.
	De deur is geopend.	Deur sluiten.
	De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekking verwijderen.
	Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen.	Max. invriescapacitiet niet overschrijden.
		Nadat de storing is verholpen, gaat de alarmtoets na enige tijd uit.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur in de diepvriesruimte is te warm.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen.	Max. invriescapacitiet niet overschrijden.
De deur van de diepvriesruimte stond te lang open; de temperatuur wordt niet meer bereikt.	Er zit zo veel ijs op de verdamper dat het No Frost-systeem niet meer volautomatisch ontdooit.	Om de verdamper te ontdooien: de laden met diepvrieswaren eruit halen en goed geïsoleerd op een koele plaats bewaren. Apparaat uitschakelen en van de wand wegschuiven. Deur van het apparat open laten. Na ca. 20 minuten begint het dooiwater in de dooiwateropvanschaal aan de achterwand van het apparaat te lopen. Afb. 12 Om te voorkomen dat de dooiwateropvangschaal overloopt: het dooiwater met een spons opnemen. Als er geen dooiwater meer in de opvangschaal loopt, is de verdamper ontdooid. Binnenkant van de diepvriesruimte schoonmaken. Het apparaat weer in werking stellen.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD) van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. 13

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten. En de hieraan verbonden kosten.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL	020 430 3 430
B	070 222 141

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Instruções de segurança e de aviso

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

Segurança técnica

O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente de refrigeração R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado, para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertarse, poderá causar ferimentos nos olhos ou inflamarse.

Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.
Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m^3.
A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Uma extensão do cabo de ligação à rede só pode ser adquirida através dos Serviços Técnicos.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
- Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, assim, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos. Perigo de explosão!
- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.
- Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.
- Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou, ainda, falta de conhecimentos, se vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que por esta tenham recebido formação sobre como utilizar o aparelho.
- Não guardar na zona de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas podem rebentar!
- Nunca levar imediatamente à boca alimentos congelados e acabados de retirar da zona de congelação. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!
- Deverá evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc.. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 2004/108/EC.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335-2-24).

Instruções sobre reciclagem

♻ Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

♻ Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/EG relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

⚠ Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

O fornecimento inclui

Depois de desembrulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:

- Aparelho Solo
- Equipamento (dependente do modelo)
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos
- Saco com material para a montagem

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

Temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar com as seguintes temperaturas ambiente.

A classe climática encontra-se na chapa de características, Fig. 13.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

Ventilação

Fig. 3

O ar aquece na parede traseira e nas paredes laterais do aparelho. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Não tapar nem obstruir as aberturas de ventilação!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ligar o aparelho

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

Ligação eléctrica

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

O aparelho corresponde à classe de protecção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220–240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com fio de terra. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 até 16 A.

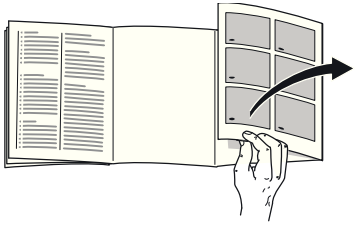
No caso de aparelhos, que vão funcionar em países fora da Europa, há que verificar, se a tensão e o tipo de energia indicados coincidem com os valores da sua instalação doméstica. Estas indicações constam da placa de características, Fig. 13

⚠ Aviso

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia.

Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltáicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

Familiarização com o aparelho



Favor desdobrar a última página com as ilustrações. Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

O equipamento dos vários modelos pode variar.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

Fig. 1

1-7	Elementos de comando
8	Tecla ligar/desligar
9	Interruptor da luz
10	Abertura de ventilação
11	Gaveta extraível
12	Prateleiras na zona de refrigeração
13	Prateleiras para garrafas
14	Iluminação (LED)
15	Gaveta para fruta e legumes
16	Compartimento «Chiller»
17	Gaveta para alimentos congelados
18	Grelha de congelação
19	Aberturas de ventilação
20	Pés de enroscar
21	Compartimento para queijo e manteiga
22	Suporte para ovos
23	Prateleira da porta
24	Suporte para garrafas
25	Filtros de carbono activo
26	Acumulador de frio/Calendário de congelação

A	Zona de refrigeração
B	Zona de congelação

Elementos de comando

Fig. 2

1 **Tecla alarme**
Serve para desligar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»).

2 **Tecla «super» Zona de congelação**
Serve para ligar e desligar a supercongelação.

3 **Tecla de regulação de temperatura da zona de congelação**
Com a tecla, será regulada a temperatura da zona de congelação.

4 **Indicadores de temperatura zona de congelação**
Os dígitos junto à barra luminosa correspondem às temperaturas da zona de congelação em °C.

5 **Tecla «super» Zona de refrigeração**
Serve para ligar e desligar a superrefrigeração.

6 **Tecla de regulação de temperatura para a zona de refrigeração**
Com a tecla, será regulada a temperatura da zona de refrigeração.

7 **Indicador de temperatura da zona de refrigeração**
Os dígitos junto à barra luminosa correspondem às temperaturas da zona de refrigeração em °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ligar o aparelho

Ligar o aparelho com a tecla Ligar/ Desligar 1/8.

O aviso sonoro é activado. A tecla de alarme 2/1 está a piscar.

Premir a tecla de alarme 2/1. O aviso sonoro fica desligado.

A tecla de alarme 2/1 fica iluminada até que seja atingida a temperatura regulada para a zona de congelação.

Com a abertura da porta, é activada a iluminação da zona de refrigeração.

Indicações sobre funcionamento

- Depois do aparelho ligado, pode demorar horas até que as temperaturas reguladas sejam atingidas.
- Graças ao sistema No Frost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.
- As áreas frontais do exterior do aparelho ficam parcial e ligeiramente aquecidas, o que impede a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Se não conseguir abrir a porta da zona de congelação, imediatamente após a ter fechado, deverá aguardar um momento até que seja compensado o vácuo formado entretanto.

Regular a temperatura

Fig. 2

Zona de refrigeração

A temperatura é regulável de +2 °C até +8 °C.

Premir a tecla de regulação de temperatura 6 tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de refrigeração. O valor regulado em último lugar fica memorizado.

A temperatura regulada é mostrada na indicação 7.

De fábrica, recomendamos uma regulação de +4 °C para a zona de refrigeração.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a +4 °C.

Zona de congelação

A temperatura é regulável de −16 °C até −24 °C.

Premir as teclas de regulação de temperatura 3 tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de congelação. O valor regulado em último lugar fica memorizado.

A temperatura regulada é mostrada na indicação 4.

De fábrica, recomendamos um regulação de −18 °C para a zona de congelação.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Modo de economia de energia

Se o aparelho não estiver em utilização por pouco tempo, a indicação dos elementos de comando muda para o modo de poupança de energia.

Apenas ficam iluminados os indicadores necessários, mas com intensidade luminosa reduzida.

Logo que o aparelho volte a ser utilizado, por ex. abertura de uma porta, o indicador muda, de novo, para a iluminação normal.

Função de alarme

O aviso sonoro dispara, se estiver demasiado quente na zona de congelação.

Desligar o aviso sonoro
Fig. 2

Premindo a tecla alarm 1, o aviso acústico fica desactivado.

Alarme da porta

O alarme da porta dispara, se uma porta do aparelho estiver aberta por tempo superior a um minuto. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

Alarme de temperatura

O alarme de temperatura dispara, se a temperatura ficar demasiado alta na zona de congelação.

Tecla alarme	Indicação de temperatura	Esclarecimento
acende	está a piscar	**Alarme de temperatura:** Os alimentos congelados não correm perigo.
está a piscar	está a piscar	**Alarme de início de descongelação:** Os alimentos congelados correm perigo.
está a piscar	acende	**Alarme de início de descongelação:** Anteriormente, a temperatura esteve demasiado alta. Os alimentos congelados correm perigo.

Aviso de temperatura
O alarme pode disparar sem perigo para os alimentos:

- na colocação do aparelho em funcionamento,
- quando se coloca grande quantidade de alimentos frescos,
- no caso da porta da zona de congelação estar demasiado tempo aberta.

Aviso de descongelação
Se não houver alteração de sabor, odor e aspecto, os alimentos podem ser novamente congelados, mas depois de cozinhados. Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho.

Zona de refrigeração

A temperatura na zona de refrigeração é regulável entre +2 °C e +8 °C.

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de refeições prontas, produtos de pastelaria, conservas, leite condensado, queijo rijo, fruta e legumes sensíveis ao frio, bem como frutos tropicais.

Ao arrumar alimentos, ter atenção:

Os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Deste modo, conservarão o aroma, a cor e a frescura. Evitam-se, assim, também, a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico.

Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

Superrefrigeração

Com a «Superrefrigeração», a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 6 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da superrefrigeração.

Activar a «superrefrigeração», por ex.:

- Antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- Para a refrigeração rápida de bebidas.

Ligar e desligar

Fig. **2**

Premir a tecla super da zona de refrigeração 5.

A tecla está iluminada, se a Superrefrigeração estiver ligada.

Zona de congelação

Utilização da zona de congelação

- Para a conservação de alimentos ultracongelados.
- Para produção de cubos de gelo.
- Para congelação de alimentos.

Indicação

É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada. Com a porta aberta, os alimentos descongelam. O compartimento de congelação forma muito gelo. Além disso: Verifica-se um desperdício de energia, devido ao seu consumo elevado!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Máx. capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características (ver capítulo «Serviços Técnicos»).

Congelação e conservação

Compra de alimentos ultracongelados

- A embalagem não deve estar danificada.
- Dar atenção à data de validade.
- A temperatura na arca congeladora da loja deve ser de −18 °C ou inferior.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

Conservação de alimentos congelados

Importante para uma correcta circulação de ar dentro do aparelho, introduzir bem as gavetas de congelados até encostar.

Se for colocar muitos alimentos, todas as gavetas de congelados, excepto a mais inferior, podem ser retiradas e empilhar os alimentos directamente sobre as grelhas de congelação. Para retirar as gavetas de congelados, puxá-las para fora até ao encosto, elevá-las à frente e, depois, retirá-las. Fig. 11

Congelação de alimentos frescos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Para que o valor nutricional, o aroma e a cor se mantenham o melhor possível, os legumes devem ser branqueados, antes da sua congelação. No caso de beringelas, pimentos, courgetes e espargos não é necessário o branqueamento.

Nas livrarias poderá encontrar literatura sobre congelação e branqueamento.

Indicação

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

- Alimentos adequados para congelação:
  Bolos, peixe e frutos do mar, carne, caça, aves, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, lacticínios, como queijo, manteiga e requeijão, refeições prontas e restos de comida, como sopas, guisados, peixe e carne cozinhados, refeições com batata, souflés e doces.
- Alimentos não adequados para congelação:
  Legumes habitualmente consumidos crus, como saladas de folha ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maças inteiras, peras e pêssegos, ovos bem cozidos, iogurt, leite gordo, natas azedas, crème fraîche e maionese.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Embalagem dos alimentos congelados

Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

Adequado como embalagem:

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação. Estes produtos encontram-se à venda no comércio da especialidade.

Inadequado como embalagem:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo, sacos de compras usados.

Adequdo para fechar:

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros.

Sacos e mangas de película de polietileno podem ser fechados com um aparelho próprio.

Prazo de validade dos alimentos congelados

Depende do tipo de alimento.

Com uma temperatura de −18 °C:

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos:
  até 6 meses
- Queijo, aves, carne:
  até 8 meses
- Legumes, fruta:
  até 12 meses

Supercongelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Para que não haja uma subida indesejada de temperatura, deverá activar a Supercongelação, algumas horas antes de colocar os alimentos frescos. Em geral, são suficientes 4–6 horas antes.

Se tiver que ser utilizada a capacidade máxima de congelação, a supercongelação deve ser activada 24 horas antes da colocação dos produtos frescos.

Pequenas quantidades de alimentos (até 2 kg) podem ser congeladas, sem Supercongelação.

Ligar e desligar

Fig. **2**

Premir a tecla «super» 2.

Se a supercongelação estiver activada, a tecla fica iluminada.

A supercongelação desliga automaticamente, após 2½ dias.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Descongelação dos alimentos

Dependendo do tipo e da fim a que se destina o alimento, podem ser escolhidas as seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico, com/sem ventilação de ar quente
- no micro-ondas

Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a desc ongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação dos alimentos.

Equipamento

Prateleiras e recipientes

As prateleiras interiores e os recipientes da porta podem, se necessário, mudar de posição: Puxar a prateleira para a frente, baixá-la e retirá-la. Elevar os suportes e retirá-los para fora.

Gaveta extraível

Fig. **4**
A gaveta extensível pode ser retirada para arrumar e retirar alimentos. Para isso, levantar a gaveta extensível.

A fixação da gaveta extensível é variável.

Prateleiras para garrafas

Fig. **5**
Na prateleira para garrafas, podem ser arrumadas garrafas com segurança. A fixação é variável.

Gaveta dos legumes com regulador de humidade

Fig. **6**
Para criação do clima ideal de conservação para legumes, saladas e fruta, a humidade do ar dentro da gaveta dos legumes pode ser regulada em função da quantidade de alimentos aí existentes.

Pequena quantidade de alimentos – Deslocar o regulador para a esquerda.

Grande quantidade de alimentos – Deslocar o regulador para a direita.

Compartimento «Chiller»

Fig. **7**
No compartimento “Chiller” também se podem verificar temperaturas abaixo de 0 °C.

Ideal para a conservação de peixe, carne e charcutaria. Não apropriado para saladas e legumes, bem como para produtos sensíveis ao frio.

Filtros de carbono activo

Fig. **1**/25

O filtro de carbono activo trata da renovação do ar e da eliminação dos cheiros dentro do aparelho.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Calendário de congelação

Fig. 1/26

Para se evitar a redução da qualidade dos alimentos congelados, não deve ser ultrapassado o prazo máximo de conservação. O prazo de conservação depende do tipo de alimentos. Os símbolos junto aos alimentos indicam, em meses, o prazo máximo de conservação permitido para os alimentos. No caso de alimentos congelados e já cozinhados, adquiridos no comércio, tem que se dar atenção à data de fabrico e à data de validade.

Acumulador de frio

Fig. 8

Em caso de falha de energia ou de anomalia, o acumulador de frio retarda o aquecimento dos alimentos guardados. O tempo máximo de conservação é alcançado, se o acumulador for colocado directamente sobre os alimentos na gaveta superior.

O acumulador de frio pode, também, ser retirado para a manutenção temporária de frio de alimentos, por ex. numa mala térmica.

Cuvetes de gelo

Fig. 9

Encher a cuvete até ¾ com água e colocá-la na zona de congelação.

Se a cuvete estiver agarrada, utilizar apenas um objecto rombo para a soltar (cabo de uma colher).

Para soltar os cubos de gelo, colocar a cuvete sob água corrente e trocê-la ligeiramente.

Autocolante «OK»

(não existente em todos os modelos)

Com o controlo de temperatura «OK», podem ser identificadas temperaturas inferiores a +4 °C. Regular a temperatura por fases, se o autocolante não mostrar «OK».

Indicação

Ao ligar o aparelho pela primeira vez, pode levar até 12 horas até que seja atingida a temperatura.

Regulação correcta

Desligar e desactivar o aparelho

Desligar o aparelho

Fig. 1

Premir a tecla de ligar/desligar 8. A máquina de frio desliga.

Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixar a porta do aparelho aberta.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Descongelação

Zona de refrigeração

A descongelação processa-se automaticamente.

A água da descongelação passa através dum orifício de escoamento para um recipiente de evaporação na parede posterior do aparelho.

Zona de congelação

Graças ao sistema No Frost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.

Limpeza do aparelho

⚠ **Atenção**

- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas.

  Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.
- Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça.

  As peças podem ficar deformadas.

A água da limpeza não deve infiltrar-se

- nos elementos de comando
- e na lâmpada.

Procedimento:

1. Antes da limpeza, desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis!
3. Retirar os alimentos congelados e colocá-los em local frescos. Colocar o acumulador de frio (se fizer parte do equipamento) sobre os alimentos.
4. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.
5. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
6. Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.

Equipamento

Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados.

Retirar as prateleiras de vidro

Fig. 10

Elevar as prateleiras de vidro, puxar as mesmas para a frente, balançar lateralmente e retirar.

Retirar os recipientes

Deslocar os recipientes para fora até prender, elevar à frente a retirar. Fig. 4

Retirar as gavetas de congelados

Fig. 11

Puxar todas as gavetas de congelados até prender, elevar à frente e retirar.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão).

  Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho!
- Colocar os alimentos a descongelar na zona de refrigeração. Aproveitar o frio dos alimentos congelados para refrigeração dos alimentos na zona de refrigeração.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível!
- A parte de trás do aparelho deve ser limpa simplesmente com um aspirador ou com um pincel, para evitar o aumento do consumo de energia.
- Recomendamos a manutenção de uma distância de 70 mm em relação à parede traseira, a fim de que o ar aquecido possa sair livremente.

Ruídos de funcionamento

Ruídos absolutamente normais

Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

Ruídos semelhantes a água a borbulhar ou sussurros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

Estalos

Está em curso a descongelação automática.

Evitar ruídos

O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha dear. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico, mesmo durante o período de garantia!

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos. Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada. Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.
A iluminação não está a funcionar.	A iluminação LED está avariada.	Ver capítulo «Iluminação (LED)».
	A porta esteve aberta demasiado tempo. A iluminação desliga passados ca. de 10 minutos.	Depois de fechar e abrir a porta, a iluminação volta a ligar.
Luminosidade reduzida dos elementos de comando.	Se o aparelho não for manipulado durante algum tempo, a indicação do painel de comandos muda para o modo de poupança de energia.	Logo que o aparelho volte a ser utilizado, por ex. abertura de uma porta, o indicador muda, de novo, para a iluminação normal.
Nenhuma indicação está iluminada.	Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.	Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura na zona de congelação está demasiado elevada.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho.	Não abrir a porta sem necessidade.
	As aberturas de ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
	Congelação de maior quantidade de alimentos frescos.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.
O aviso sonoro soa. A tecla de alarme está iluminada. Fig. 2/1	Anomalia – na zona de congelação está demasiado quente!	Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla de alarme 1.
	A porta do aparelho está aberta.	Fechar a porta do aparelho.
	As aberturas para ventilação estão tapadas.	Verificar a ventilação.
	Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez, para congelação.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.
		Depois de eliminada a anomalia, a tecla alarme apaga-se, passado algum tempo.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Anomalia	Causa possível	Ajuda
O aviso sonoro soa. A tecla de alarme está a piscar. Fig. 2/1	Anomalia – na zona de congelação está demasiado quente! **Perigo para os alimentos congelados!**	Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla de alarme 1. A tecla de alarme deixa de piscar. **Indicação** Alimentos que descongelados ou que iniciaram a descongelação podem voltar a ser congelados, se, no caso de carne e peixe, não estiveram a uma temperatura superior a +3 °C por mais de um dia e, no caso de outros alimentos, por mais de três dias. Se não houver alteração de sabor, odor e aspecto, os alimentos podem ser novamente congelados, mas depois de cozinhados. Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.
	A porta do aparelho está aberta.	Fechar a porta do aparelho.
	As aberturas para ventilação estão tapadas.	Verificar a ventilação.
	Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez, para congelação.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.
		Depois de eliminada a anomalia, a tecla alarme apaga-se, passado algum tempo.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A porta do congelador esteve aberta durante muito tempo. A temperatura não é atingida.	O evaporador (gerador de frio) no sistema «No Frost» tem muito gelo acumulado, o que não permite a descongelação automática.	Para descongelar o evaporador, retirar os alimentos congelados com as gavetas e guardá-los bem isolados num local fresco. Desligar o aparelho e afastá-lo da parede. Deixar a porta do aparelho aberta. Passados ca de 20 minutos, a água da descongelação começa a correr para a taça de evaporação, na parte de trás do aparelho. Fig. i2 Para se evitar um derrame para fora da taça de evaporação, recolher a água da descongelação com uma esponja. E se já não correr água da descongelação para a tina de evaporação, isso significa que o evaporador está descongelado. Limpar o interior do aparelho. Voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Pode encontrar estas indicações na chapa de características. Fig. 13

Indicando o n.º de produto e o n.º de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 707 500 545

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα αυτά για μετέπειτα χρήση και κάποιον τυχόν μετέπειτα χρήστη.

Τεχνική ασφάλεια

Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το ψυκτικό μέσο R600a, το οποίο είναι αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύκαυστο. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθει βλάβη κανένας σωλήνας της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου (ρευστού). Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

Σε περίπτωση ζημιάς:

- αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης,
- αερίζετε για μερικά λεπτά καλά τον χώρο,
- θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και τραβάτε το φις από την πρίζα,
- καλέστε την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατόν σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύκαυστο μίγμα αερίου-αέρα.
Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m^3 χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

Αν πάθει ζημιά το τροφοδοτικό καλώδιο της παρούσας συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια καταρτισμένο άτομο. Οι εγκαταστάσεις και επισκευές που δεν έγιναν σωστά, μπορούν να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοια καταρτισμένο άτομο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή. Μόνο για αυτά τα εξαρτήματα ο κατασκευαστής εγγυάται, ότι αυτά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Επιμήκυνση του τροφοδοτικού καλωδίου επιτρέπεται να προμηθευτείτε μόνο μέσω της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγομηχανές κτλ.). Κίνδυνος έκρηξης!
- Ποτέ μην κάνετε απόψυξη ούτε να καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει σε ηλεκτρικά μέρη και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου. Θα μπορούσατε να προκαλέσετε μ' αυτά ζημιές στις σωληνώσεις του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύκαυστα προωθητικά αέρια (π.χ. σπρέι) και εκρηκτικές ύλες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τις συρταρωτές προεκτάσεις, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
- Για την απόψυξη και τον καθαρισμό τραβάτε το φις από την πρίζα ή κατεβάζετε την ασφάλεια. Τραβήξτε από το φις και όχι από το τροφοδοτικό καλώδιο.
- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
- Προσέχετε να μην έλθει σε επαφή λάδι και λίπος με τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας, διότι διαφορετικά αυτά γίνονται πορώδη.
- Μην καλύπτετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή ψυχικές ικανότητες ή ελλιπείς γνώσεις μόνον, όταν αυτά επιβλέπονται από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν κατατοπιστεί από αυτό σχετικά με τον χειρισμό της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε στον χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ποτά περιέχοντα ανθρακικό οξύ). Οι φιάλες και τα κουτιά μπορούν να σπάσουν!
- Μη βάζετε ποτέ στο στόμα σας κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από την κατάψυξη. Κίνδυνος κρυοπαγημάτων!
- Αποφεύγετε να κρατάτε για μεγάλο διάστημα στα χέρια σας κατεψυγμένα τρόφιμα, πάγο ή τους σωλήνες του εξατμιστή κτλ. Κίνδυνος κρυοπαγημάτων!

Παιδιά στο νοικοκυριό

- Μην αφήσετε να περιέλθουν στα χέρια παιδιών η συσκευασία και τα μέρη της. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα!
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά πόρτας: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη

- για την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- για την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση στον ιδιωτικό τομέα και σε σπιτικό περιβάλλον.

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 2004/108/ EC.

Ο ψυκτικός κύκλος έχει υποβληθεί σε έλεγχο στεγανότητας.

Το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές (EN 60335-2-24).

Υποδείξεις απόσυρσης

♻ Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές κατά τη μεταφορά. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

♻ Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

Η συσκευή αυτή έχει σημανθεί βάσει της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/ΕΚ περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία θέτει το πλαίσιο για την επιστροφή και αξιοποίηση των παλιών συσκευών που ισχύει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

⚠ Προειδοποίηση

Σε παλιές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

1. Τραβάτε το φις από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετέ το μαζί με το φις.
3. Μη βγάλετε τα ράφια και τα δοχεία, ώστε να μην μπορούν να μπούν εύκολα μέσα στη συσκευή τα παιδιά!
4. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την άχρηστη παλιά συσκευή. Κίνδυνος ασφυξίας!

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Συνοδεύουν τη συσκευή

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων απευθυνθείτε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής μέρη:

- Ανεξάρτητη συσκευή
- Εξοπλισμός (ανάλογα με το μοντέλο)
- Οδηγίες χρήσης
- Οδηγίες τοποθέτησης
- Φυλλάδιο με τις υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους
- Σακούλα με υλικά τοποθέτησης

Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον αερισμό του χώρου

Θερμοκρασία δωματίου

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για συγκεκριμένη κατηγορία κλίματος. Ανάλογα με την κατηγορία κλίματος η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στις ακόλουθες θερμοκρασίες δωματίου.

Η κατηγορία κλίματος υπάρχει στην πινακίδα τύπου της συσκευής, Εικόνα 13.

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

Αερισμός

Εικόνα 3

Ο αέρας στο οπίσθιο και τα πλαϊνά τοιχώματα της συσκευής ζεσταίνεται. Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα. Διαφορετικά το ψυκτικό μηχάνημα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος. Γι' αυτό: Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από τ' ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα, μέχρι τη θέση της συσκευής σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στον συμπυκνωτή, στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλ. Καθαρισμός της συσκευής).

Ηλεκτρική σύνδεση

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι προσιτή επίσης μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας (μόνωσης) I. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V/50 Hz μέσω γειωμένης πρίζας εγκατεστημένης σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια 10 έως 16 A.

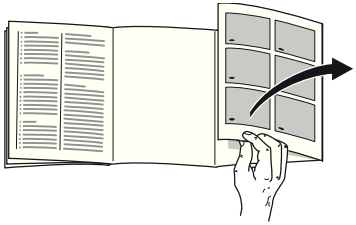
Σε συσκευές, οι οποίες λειτουργούν σε μη ευρωπαϊκές χώρες, πρέπει να ελέγξετε, αν η τάση και το είδος ρεύματος που δίνονται, βρίσκονται σε συμφωνία με τις τιμές του δικτύου σας. Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου, Εικόνα 13

⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να συνδεθεί σε ηλεκτρονικές πρίζες εξοικονόμησης ενέργειας.

Για τη χρήση των συσκευών μας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετατροπείς δικτύου και μετατροπείς ημιτόνου. Μετατροπείς δικτύου χρησιμοποιούνται στις φωτοβολταϊκές εγκαταστάσεις, οι οποίες συνδέονται απευθείας στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε μεμονωμένες εφαρμογές (π.χ. σε πλοία ή ορεινά καταφύγια και κατοικίες), οι οποίες δεν έχουν σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο του ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μετατροπείς ημιτόνου.

Γνωρίστε τη συσκευή



Παρακαλούμε, ανοίξτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Ο εξοπλισμός των μοντέλων μπορεί να ποικίλλει.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.

Εικόνα **1**

1-7	Στοιχεία χειρισμού
8	Πλήκτρο On/Off
9	Διακόπτης φωτισμού
10	Άνοιγμα εξόδου αέρα
11	Συρταρωτό δοχείο
12	Ράφια στον χώρο συντήρησης
13	Ράφι φιαλών
14	Φωτισμός (LED)
15	Δοχείο φρούτων και λαχανικών
16	Χώρος Chiller
17	Λεκανάκι για κατεψυγμένα τρόφιμα
18	Σχάρα κατάψυξης
19	Άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού
20	Βιδωτά πόδια
21	Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί
22	Ράφι για αβγά
23	Ράφι πόρτας
24	Συγκράτηση φιαλών
25	Φίλτρο ενεργού άνθρακα
26	Παγοκύστη/Ημερολόγιο κατάψυξης

A	Χώρος συντήρησης
B	Χώρος κατάψυξης

Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα **2**

1 **Πλήκτρο συναγερμού**
Χρησιμεύει για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος (βλ. Λειτουργία συναγερμού).

2 **Πλήκτρο "super" Χώρος κατάψυξης**
Χρησιμεύει για τη θέση της υπερκατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας.

3 **Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης**
Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.

4 **Λυχνία ένδειξης χώρου κατάψυξης**
Οι αριθμοί στη φωτεινή ράβδο αντιστοιχούν σε θερμοκρασίες του χώρου κατάψυξης σε °C.

5 **Πλήκτρο "super" χώρου συντήρησης**
Χρησιμεύει για τη θέση της υπερψύξης σε και εκτός λειτουργίας.

6 **Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης**
Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

7 **Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου συντήρησης**
Οι αριθμοί αντιστοιχούν στις ρυθμισμένες θερμοκρασίες του χώρου συντήρησης σε °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Θέτετε τη συσκευή με το πλήκτρο On/ Off 1/8 σε λειτουργία.

Ηχεί ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα. Το πλήκτρο συναγερμού 2/1 αναβοσβήνει.

Πατήστε το πλήκτρο συναγερμού 2/1. Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα απενεργοποιείται.

Το πλήκτρο συναγερμού 2/1 ανάβει, μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατάψυξης.

Με ανοιχτή την πόρτα είναι αναμμένο το φως μέσα στον χώρο συντήρησης.

Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία

- Μετά τη θέση σε λειτουργία μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες, μέχρι να επιτευχθούν οι ρυθμισμένες θερμοκρασίες.
- Χάρη στο υπεραυτόματο σύστημα No Frost ο χώρος κατάψυξης παραμένει χωρίς πάγο. Απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.
- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται εν μέρει ελαφρά, αυτό εμποδίζει τον σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της τσιμούχας της πόρτας.
- Σε περίπτωση που η πόρτα του χώρου κατάψυξης δεν ξανανοίγει αμέσως μετά το κλείσιμο, περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να αντισταθμιστεί η υποπίεση που προέκυψε.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Εικόνα 2

Χώρος συντήρησης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας 6 τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης. Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στην ένδειξη 7.

Από το εργοστάσιο εμείς σας συνιστούμε στον χώρο συντήρησης τη ρύθμιση των +4 °C.

Τα ευαίσθητα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από +4 °C.

Χώρος κατάψυξης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από −16 °C έως −24 °C.

Πατήστε τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας 3 τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία για τον χώρο κατάψυξης. Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στην ένδειξη 4.

Από το εργοστάσιο εμείς σας συνιστούμε στον χώρο κατάψυξης τη ρύθμιση των −18 °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Οικονομικός τρόπος λειτουργίας

Αν για σύντομο χρονικό διάστημα η συσκευή δεν είναι σε χρήση, η ένδειξη των στοιχείων χειρισμού μεταβαίνει στον τρόπο εξοικονόμησης ενέργειας.

Είναι αναμμένες μόνο οι απαραίτητες λυχνίες με μειωμένη φωτεινή ισχύ.

Μόλις η συσκευή ξαναχρησιμοποιηθεί, π.χ. κατά το άνοιγμα της πόρτας, ενεργοποιείται η ένδειξη ξανά στον κανονικό φωτισμό.

Λειτουργία συναγερμού

Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα ενεργοποιείται, όταν στον χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.

Απενεργοποίηση του προειδοποιητικού σήματος
Εικόνα 2

Με πάτημα του πλήκτρου συναγερμού 1 απενεργοποιείται το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

Συναγερμός πόρτας

Ο συναγερμός πόρτας ενεργοποιείται, όταν κάποια πόρτα της συσκευής παραμένει ανοιχτή για περισσότερο από ένα λεπτό. Με το κλείσιμο της πόρτας παύει ξανά το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

Συναγερμός θερμοκρασίας

Ο συναγερμός θερμοκρασίας ενεργοποιείται, όταν η θερμοκρασία στον χώρο κατάψυξης είναι πολύ υψηλή.

Πλήκτρο συναγερμού	Ένδειξη θερμοκρασίας	Επεξήγηση
ανάβει	αναβοσβήνει	**Συναγερμός θερμοκρασίας:** Δεν υπάρχει κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	**Κίνδυνος μισοξεπαγώματος:** Τα κατεψυγμένα τρόφιμα βρίσκονται σε κίνδυνο.
αναβοσβήνει	ανάβει	**Κίνδυνος μισοξεπαγώματος:** Στο παρελθόν επικράτηση πολύ υψηλή θερμοκρασία. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα βρίσκονται σε κίνδυνο.

Προειδοποίηση θερμοκρασίας
Χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα ο συναγερμός μπορεί να ενεργοποιηθεί:

- κατά τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία,
- κατά την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων,
- και όταν η πόρτα του χώρου κατάψυξης μείνει ανοιχτή για πολύ.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Προειδοποίηση μισοξεπαγώματος
Αν η γεύση, η οσμή και η εμφάνιση των τροφίμων δεν έχουν μεταβληθεί, τότε μπορείτε να τα μαγειρέψετε και να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό. Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Υπόδειξη
Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Ωφέλιμο περιεχόμενο

Τα στοιχεία για το ωφέλιμο περιεχόμενο θα τα βρείτε μέσα στη συσκευή σας στην πινακίδα τύπου.

Χώρος συντήρησης

Η θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Ο χώρος συντήρησης είναι ο ιδανικός χώρος φύλαξης για έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα, κονσέρβες, συμπυκνωμένο γάλα, σκληρό τυρί, φρούτα και λαχανικά ευαίσθητα στο ψύχος καθώς και φρούτα των νοτίων χωρών.

Κατά την τακτοποίηση προσέξτε τα εξής:

Τοποθετείτε τα τρόφιμα κατά το δυνατόν συσκευασμένα ή καλά σκεπασμένα. Έτσι διατηρείται το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τους. Επιπλέον αποφεύγονται οι μεταδόσεις γεύσης και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών.

Υπόδειξη
Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και του οπίσθιου τοιχώματος. Διαφορετικά διαταράσσεται η ομαλή κυκλοφορία του αέρα.

Τρόφιμα ή συσκευασίες μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν με πάγο στο οπίσθιο τοίχωμα.

Υπερψύξη

Κατά τη λειτουργία με ψύξη "super" ψύχεται ο χώρος συντήρησης επί περ. 6 ώρες στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Κατόπιν ρυθμίζεται αυτόματα στη θερμοκρασία που είχει ρυθμιστεί πριν την ενεργοποίηση της υπερψύξη.

Ενεργοποιείτε την υπερψύξη π.χ.:

- πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.
- για την ταχεία ψύξη ποτών.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο super χώρου συντήρησης 5.

Το πλήκτρο ανάβει, όταν η υπερψύξη βρίσκεται σε λειτουργία.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Χώρος κατάψυξης

Χρησιμοποιείτε τον χώρο κατάψυξης

- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για την παρασκευή παγοκύβων.
- Για την κατάψυξη τροφίμων.

Υπόδειξη

Προσέξτε να είναι πάντοτε κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης. Με ανοιχτή την πόρτα ξεπαγώνουν τα τρόφιμα και ο χώρος κατάψυξης καλύπτεται από παχύ στρώμα πάγου. Εκτός αυτού: Σπατάλη ενέργειας λόγω μεγάλης κατανάλωσης ρεύματος!

Μέγ. απόδοση κατάψυξης

Στοιχεία σχετικά με τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης εντός 24 ωρών θα βρείτε στην πινακίδα τύπου (βλ. "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών").

Κατάψυξη και αποθήκευση

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

- Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένη.
- Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.
- Η θερμοκρασία στα ψυγεία των καταστημάτων πώλησης πρέπει να είναι –18 °C ή χαμηλότερη.
- Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τροφιμα που αγοράσατε κατά δυνατότητα σε μονωτική σακούλα και τοποθετήστε τα χωρίς καθυστέρηση στον χώρο κατάψυξης.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Για την απρόσκοπτη κυκλοφορία αέρα μέσα στη συσκευή, εισάγετε το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα.

Όταν πρέπει να τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων, μπορούν να αφαιρεθούν από τη συσκευή όλα τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων, με εξαίρεση το τελευταίο, και να στιβαχθούν τα τρόφιμα απευθείας στις σχάρες. Για την αφαίρεση, τραβήξτε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων προς έξω μέχρι τέρμα, ανασηκώστε τα και βγάλτε τα. Εικόνα 11

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Αν πρόκειται να καταψύξετε τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και αρίστης ποιότητας τρόφιμα.

Για να διατηρηθεί η θρεπτική αξία, το άρωμα και το χρώμα όσο το δυνατόν καλύτερα, τα λαχανικά θα πρέπει να ζεματίζονται, προτού καταψυχθούν. Για μελιτζάνες, πιπεριές, κολοκύθια και σπαράγγια το ζεμάτισμα δεν είναι απαραίτητο.

Βιβλιογραφία σχετικά με την κατάψυξη και το ζεμάτισμα θα βρείτε στα βιβλιοπωλεία.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Υπόδειξη

Προσέξτε να μην έρχονται σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Για κατάψυξη είναι κατάλληλα: Αρτοσκευάσματα, ψάρια και θαλασσινά, κρέας, κυνήγι, πουλερικά, λαχανικά, φρούτα, αρωματικά χόρτα, αβγά χωρίς το τσίφλι, γαλακτοκομικά προϊόντα όπως τυρί, βούτυρο και χλωρή μυζήθρα, έτοιμα φαγητά και περισσεύματα φαγητών όπως σούπες, μαγειρευτά φαγητά, ψημένο κρέας και ψάρι, φαγητά με πατάτες, σουφλέ, ογκρατέν και γλυκίσματα.
- Για κατάψυξη δεν είναι κατάλληλα: Είδη λαχανικών, τα οποία καταναλώνονται συνήθως ωμά, όπως σαλάτες ή ραπανάκια, αβγά με το τσόφλι, σταφύλια, ολόκληρα μήλα, αχλάδια και ροδάκινα, σφιχτοβρασμένα αβγά, γιαούρτι, ξυνόγαλο, ξυνή κρέμα γάλακτος, φρέσκια κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.

Συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέζετε τη συσκευασία, μέχρι να βγει ο αέρας.
3. Κλείνετε καλά τη συσκευασία.
4. Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο του πακέτου και την ημερομηνία κατάψυξής του.

Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα, κουτιά κατάψυξης (τάπερ κτλ.).
Αυτά τα προϊόντα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

Ακατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμμάτων, μεταχειρισμένες σακούλες από ψώνια.

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες ή παρόμοια.

Τ' ανοίγματα στις σακούλες και στις σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο μπορούν να συγκολληθούν με την ειδική συσκευή θερμοσυγκόλλησης μεμβρανών.

Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων

Εξαρτάται από το είδος των κατεψυγμένων τροφίμων.

Σε θερμοκρασία −18 °C:

- ψάρια, αλλαντικά, μαγειρεμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα και γλυκά:
  μέχρι και 6 μήνες
- τυρί, πουλερικά, κρέας:
  μέχρι και 8 μήνες
- λαχανικά, φρούτα:
  μέχρι και 12 μήνες

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Υπερκατάψυξη

Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται όσο το δυνατόν γρήγορα μέχρι τον πυρήνα τους, ώστε να διατηρηθούν οι βιταμίνες, η θρεπτική αξία, η εμφάνιση και η γεύση τους.

Για να μην επέλθει ανεπιθύμητη άνοδος της θερμοκρασίας κατά την τοποθέτηση νωπών τροφίμων, ενεργοποιήστε μερικές ώρες πριν την τοποθέτηση νωπών τροφίμων την υπερκατάψυξη. Γενικά αρκούν 4–6 ώρες.

Αν πρόκειται να εκμεταλλευτείτε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης, τότε πρέπει να ενεργοποιήσετε την υπερκατάψυξη 24 ώρες πριν την τοποθέτηση των νωπών τροφίμων.

Μικρότερες ποσότητες τροφίμων (μέχρι και 2 kg) μπορούν να καταψυχθούν χωρίς υπερκατάψυξη.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εικόνα **2**

Πατήστε το πλήκτρο ”super” 2.

Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη, τότε είναι αναμμένο το πλήκτρο.

Η υπερκατάψυξη τίθεται μετά από περ. 2½ ημέρες αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και τον σκοπό χρήσης μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- στο ψυγείο
- στον ηλεκτρικό φούρνο, με/χωρίς ανεμιστήρα θερμού αέρα
- στον φούρνο μικροκυμάτων

Υπόδειξη

Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.

Εξοπλισμός

Ράφια και δοχεία

Μπορείτε να μεταβάλλετε τη θέση των ραφιών του εσωτερικού χώρου και των δοχείων της πόρτας ανάλογα με τις ανάγκες σας: Τραβάτε το ράφι προς τα εμπρός, το κατεβάζετε και το τραβάτε στρέφοντάς το στα πλάγια προς τα έξω. Ανασηκώνετε και βγάλτε τα δοχεία.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Συρταρωτό δοχείο

Εικόνα 4
Για την τοποθέτηση και την αφαίρεση των τροφίμων μπορείτε να αφαιρέσετε το συρταρωτό δοχείο. Για τον σκοπό αυτό ανασηκώστε το συρταρωτό δοχείο.

Η συγκράτηση του συρταρωτού δοχείου είναι μεταβλητή.

Ράφι φιαλών

Εικόνα 5
Στο ράφι φιαλών μπορούν να τοποθετηθούν φιάλες με ασφάλεια. Η συγκράτηση είναι μεταβλητή.

Συρτάρι λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

Εικόνα 6
Για να δημιουργηθεί το ιδανικό κλίμα αποθήκευσης για λαχανικά, σαλάτα και φρούτα, μπορεί ανάλογα με την ποσότητα αποθήκευσης να ρυθμιστεί η υγρασία του αέρα στο συρτάρι λαχανικών.

Μικρές ποσότητες τροφίμων –
Ωθήστε τον ρυθμιστή προς τα αριστερά.

Μεγάλες ποσότητες τροφίμων –
Ωθήστε τον ρυθμιστή προς τα δεξιά.

Χώρος Chiller

Εικόνα 7
Στον χώρο Chiller μπορούν να επικρατούν θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.

Ιδανικές για την αποθήκευση ψαριών, κρέατος και αλλαντικών. Όχι για σαλάτες και λαχανικά και τρόφιμα ευαίσθητα στο ψύχος.

Φίλτρο ενεργού άνθρακα

Εικόνα 1/25

Το φίλτρο ενεργού άνθρακα φροντίζει για την αλλαγή του αέρα και τη βελτίωση της οσμής μέσα στη συσκευή.

Ημερολόγιο κατάψυξης

Εικόνα 1/26

Για ν' αποφύγετε τη μείωση της ποιότητας των κατεψυγμένων τροφίμων, είναι πολύ σημαντικό να μην γίνεται υπέρβαση της επιτρεπόμενης διάρκειας αποθήκευσης. Η διάρκεια αποθήκευσης εξαρτάται από το είδος των κατεψυγμένων τροφίμων. Οι αριθμοί στα σύμβολα δίνουν την επιτρεπτή διάρκεια αποθήκευσης σε μήνες για τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Στα έτοιμα κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου να λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία παραγωγής και να τηρείται η ημερομηνία λήξης.

Παγοκύστη

Εικόνα 8
Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης η παγοκύστη καθυστερεί την άνοδο της θερμοκρασίας των αποθηκευμένων κατεψυγμένων τροφίμων. Η μεγαλύτερη διάρκεια αποθήκευσης επιτυγχάνεται, όταν η παγοκύστη τοποθετηθεί στο πάνω διαμέρισμα απευθείας πάνω στα τρόφιμα.

Η παγοκύστη μπορεί επίσης να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιθεί για την προσωρινή διατήρηση της ψύξης τροφίμων π.χ. σε τσάντα-ψυγείο.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Δοχείο για παγάκια

Εικόνα 9
Γεμίστε το δισκάκι κατά ¾ με νερό και τοποθετήστε το στον χώρο κατάψυξης.

Ξεκολλάτε το τυχόν κολλημένο δοχείο παγοκύβων μόνο με αμβλύ αντικείμενο (λαβή κουταλιού).

Για να ξεκολλήσουν τα παγάκια από τις κυψελίδες, κρατήστε για λίγο τα κάτω από το τρέχον νερό της βρύσης και κατόπιν λυγίστε ελαφρά τον δίσκο.

Επικολλημένη ετικέτα "OK"

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Με τον έλεγχο θερμοκρασίας "OK" μπορούν να εξακριβώνονται θερμοκρασίες κάτω από +4 °C. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία βαθμηδόν χαμηλότερα, σε περίπτωση που η επικολλημένη ετικέτα δε δείχνει "OK".

Υπόδειξη

Κατά την αρχική θέση της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 12 ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία.

OK

Σωστή ρύθμιση.

Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Εικόνα 1

Πατήστε το πλήκτρο On/Off 8.
Το ψυκτικό μηχάνημα απενεργοποιείται.

Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα τη συσκευή:

1. Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Βγάζετε το φις από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Καθαρίστε τη συσκευή.
4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Απόψυξη

Χώρος συντήρησης

Η απόψυξη εκτελείται αυτόματα.

Το νερό απόψυξης τρέχει μέσω της υδρορροής μέσα σε ένα δοχείο εξάτμισης στην οπίσθια μεριά της συσκευής.

Χώρος κατάψυξης

Χάρη στο υπεραυτόματο σύστημα No Frost ο χώρος κατάψυξης παραμένει χωρίς πάγο. Απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Καθαρισμός της συσκευής

⚠ Προσοχή

- Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά περιέχοντα οξέα ούτε μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο ή οξέα.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά σφουγγάρια ή σφουγγάρια που δημιουργούν αμυχές.

  Στις μεταλλικές επιφάνειες θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση.
- Μην πλένετε ποτέ ράφια και δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

  Τα μέρη αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν!

Το νερό καθαρισμού δεν επιτρέπεται να διεισδύσει

- στα στοιχεία χειρισμού,
- στον φωτισμό.

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Πριν τον καθαρισμό θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Τραβήξτε το φις από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια!
3. Αφαιρέστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε δροσερό μέρος. Παγοκύστες (αν υπάρχουν) να τοποθετηθούν πάνω στα τρόφιμα.
4. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πλυσίματος πιάτων με ουδέτερο pH. Το νερό πλυσίματος δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στον φωτισμό.
5. Σκουπίζετε την τσιμούχα της πόρτας με πανί βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.
6. Μετά τον καθαρισμό: Επανασυνδέετε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος και την θέτετε πάλι σε λειτουργία.
7. Επανατοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα μέσα στη συσκευή.

Εξοπλισμός

Για τον καθαρισμό αφαιρέστε όλα τα μεταβλητά μέρη της συσκευής.

Αφαίρεση των γυάλινων ραφιών

Εικόνα 10

Ανασηκώστε τα γυάλινα ράφια, τραβήξτε τα προς τα εμπρός, κατεβάστε τα και αφαιρέστε τα από τα πλάγια.

Αφαίρεση δοχείων

Τραβήξτε τα δοχεία μέχρι τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε τα μπροστά και αφαιρέστε τα. Εικόνα 4

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Αφαίρεση δοχείου κατεψυγμένων δοχείων

Εικόνα 11

Τραβήξτε το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε το μπροστά και αφαιρέστε το.

Φωτισμός (LED)

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED.

Επισκευές των συστημάτων λέιζερ επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από εντεταλμένο ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.

Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο! Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα).

  Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μονωτική πλάκα.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα και μετά τα βάζετε μέσα στη συσκευή!
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που θέλετε να ξεπαγώσετε, μέσα στον χώρο συντήρησης. Να εκμεταλλεύεστε το ψύχος, που εκπέμπεται από τα κατεψυγμένα τρόφιμα, για την ψύξη των τροφίμων μέσα στον χώρο συντήρησης.
- Ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα!
- Προς αποφυγή της αυξημένης κατανάλωσης ρεύματος, η πίσω πλευρά της συσκευής να καθαρίζεται κάπου-κάπου με ηλεκτρική σκούπα ή με ένα πινέλο.
- Συνιστούμε μια απόσταση 70 mm από το οπίσθιο τοίχωμα, ώστε να μπορεί να εκφεύγει ανεμπόδιστα ο ζεσταμένος αέρας.

Θόρυβοι λειτουργίας

Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

Χαμηλός θόρυβος

Οι κινητήρες λειτουργούν (π.χ. ψυκτικά συγκροτήματα, ανεμιστήρας).

Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βούϊσμα

Ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

Βραχύς μεταλλικός ήχος

Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται.

Κρότος

Διεξάγεται η αυτόματη απόψυξη.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Αποφυγή θορύβων

Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό τα βιδωτά πόδια ή τοποθετήστε κάτι από κάτω.

Η συσκευή ακουμπάει κάπου

Παρακαλείσθε να απομακρύνετε τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις άλλες συσκευές που ακουμπάει.

Ταλαντευόμενα ή μαγκωμένα δοχεία ή ράφια

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

Φιάλες ή δοχεία εφάπτονται μεταξύ τους

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.

Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακολούθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.

Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η θερμοκρασία αποκλίνει ισχυρά από τη ρύθμιση.		Σε μερικές περιπτώσεις αρκεί να θέσετε τη συσκευή για 5 λεπτά εκτός λειτουργίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε μετά από λίγες ώρες, αν έχει γίνει προσέγγιση θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την επόμενη μέρα τη θερμοκρασία ξανά.
Ο φωτισμός δε λειτουργεί.	Ο φωτισμός LED είναι χαλασμένος.	Βλ. Κεφάλαιο "Φωτισμός (LED)".
	Η συσκευή ήταν ανοιχτή για πολύ μεγάλο διάστημα. Ο φωτισμός απενεργοποιείται μετά από περ. 10 λεπτά.	Μετά το κλείσιμο και το άνοιγμα της συσκευής ο φωτισμός ξανανάβει.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Μειωμένη φωτεινή ισχύς των στοιχείων χειρισμού.	Αν δεν έγινε χρήση της συσκευής για αρκετό χρονικό διάστημα, η ένδειξη του πίνακα χειρισμού μεταβαίνει στον οικονομικό τρόπο λειτουργίας.	Μόλις η συσκευή ξαναχρησιμοποιηθεί, π.χ. κατά το άνοιγμα της πόρτας, ενεργοποιείται η ένδειξη ξανά στον κανονικό φωτισμό.
Καμιά ένδειξη δεν είναι αναμμένη.	Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φις δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Συνδέστε το φις στην πρίζα. Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Η θερμοκρασία στον χώρο κατάψυξης είναι πολύ υψηλή.	Συχνό άνοιγμα της συσκευής.	Μην ανοίγετε άσκοπα τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Απομακρύνετε τα εμπόδια.
	Καταψύχθηκαν μεμιάς μεγαλύτερες ποσότητες νωπών τροφίμων.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.
Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί. Το πλήκτρο συναγερμού ανάβει. Εικόνα 2/1	Βλάβη – πολύ ζέστη στο χώρο κατάψυξης!	Για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος πατήστε το πλήκτρο συναγερμού 1.
	Η συσκευή είναι ανοιχτή.	Κλείστε τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Να εξασφαλιστεί ο αερισμός και ο εξαερισμός.
	Έχουν τοποθετηθεί μονομιάς πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.
		Μετά την αντιμετώπιση της βλάβης σβήνει μετά από κάμποσο χρόνο το πλήκτρο συναγερμού.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί. Το πλήκτρο συναγερμού αναβοσβήνει. Εικόνα 2/1	Βλάβη – πολύ ζέστη στο χώρο κατάψυξης!	Για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος πατήστε το πλήκτρο συναγερμού 1. Το πλήκτρο συναγερμού παύει να αναβοσβήνει.
	Κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα!	**Υπόδειξη** Τα μισοξεπαγωμένα ή τα τελείως ξεπαγωμένα τρόφιμα μπορούν να καταψυχθούν εκ νέου, όταν το κρέας και τα ψάρια δεν έμειναν πάνω από μία μέρα και τα άλλα τρόφιμα περισσότερο από τρεις ημέρες σε θερμοκρασία άνω των +3 °C. Αν η γεύση, η οσμή και η εμφάνιση των τροφίμων δεν έχουν μεταβληθεί, τότε μπορείτε να τα μαγειρέψετε ή να τα τηγανίσετε και να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό. Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.
	Η συσκευή είναι ανοιχτή.	Κλείστε τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Να εξασφαλιστεί ο αερισμός και ο εξαερισμός.
	Έχουν τοποθετηθεί μονομιάς πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.
		Μετά την αντιμετώπιση της βλάβης σβήνει μετά από κάμποσο χρόνο το πλήκτρο συναγερμού.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η πόρτα του χώρου κατάψυξης ήταν για μεγάλο διάστημα ανοιχτή. Η θερμοκρασία δεν θα επιτευχθεί πλέον.	Ο εξατμιστής (ψυκτικό μηχάνημα) στο σύστημα No Frost έχει καταληφθεί από παχύ στρώμα πάγου, το οποίο δεν αποψύχεται πλέον υπεραυτόματα.	Για την απόψυξη του εξατμιστή βγάλτε τα κατεψυγμένα αγαθά μαζί με τους χώρους και αποθηκεύστε τα καλά μονωμένα σε δροσερό μέρος. Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και την απομακρύνετε από τον τοίχο. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής. Μετά από περ. 20 λεπτά αρχίζουν τα νερά της απόψυξης να τρέχουν μέσα στο δοχείο εξάτμισης, στην πίσω μεριά της συσκευής. Εικόνα 12 Για να αποφύγετε στην περίπτωση αυτή την υπερχείλιση του δοχείου εξάτμισης, αναρροφήστε τα νερά της απόψυξης με σφουγγάρι. Όταν δεν τρέχει πλέον καθόλου νερό απόψυξης μέσα στο δοχείο εξάτμισης, ο εξατμιστής έχει αποψυχθεί. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο. Επαναθέτετε τη συσκευή σε λειτουργία.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών στην περιοχή σας θα την βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα με τις Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Παρακαλείσθε να δίνετε πάντοτε στην Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD).

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου. Εικόνα 13

Παρακαλείσθε να βοηθήσετε στην αποφυγή ασκόπων μετακινήσεων των τεχνικών, δίνοντας τους αριθμούς προϊόντος και κατασκευής. Έτσι εξοικονομούνται τα επιπλέον έξοδα που προκύπτουν από αυτές.

Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

GR 2104 277 701

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Рекомендації з дотримання безпеки та застереження

Перед початком експлуатації приладу

Прочитайте уважно інструкцію з експлуатації та установки! Інструкція містить важливу інформацію про установку, експлуатацію приладу та догляд за ним.

Виробник не несе відповідальності в разі недотримання Вами вказівок і застережень інструкції з експлуатації. Зберігайте всю документацію для майбутнього використання або для наступного власника приладу.

Технічна безпека

Даний прилад містить в незначній кількості горючий холодильний засіб R600a з високою екологічною сумісністю. Під час транспортування та установки слід пильнувати, щоб труби системи холодильної циркуляції не були пошкоджені. Бризки холодильного засобу можуть призвести до пошкоджень очей або зайнятися.

У разі пошкодження

- уникайте відкритого вогню та джерел займання,
- декілька хвилин провітріть добре приміщення,
- вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки,
- проінформуйте службу сервісу.

Чим більше холодильного засобу у приладі, тим більшим повинно бути приміщення, де стоїть прилад. У замалих приміщеннях у разі нещільності може утворитися горюча суміш із газу та повітря. На 8 г холодильного засобу повинно приходитися принаймні 1 м³ приміщення. Кількість холодильного засобу в Вашому приладі вказана на табличці з технічними даними всередині приладу.

Заміна пошкодженого електрокабелю цього приладу проводиться тільки виробником, сервісною службою чи фахівцем з подібною кваліфікацією. Некваліфіковане виконання установки і ремонту може призвести до створення значної небезпеки для користувача.

Ремонт проводиться тільки виробником, сервісною службою чи фахівцем з подібною кваліфікацією.

Дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини виробника. Тільки відносно цих запчастин виробник гарантує, що вони відповідають вимогам техніки безпеки.

Подовжувач електрокабелю обов'язково придбайте тільки в сервісній службі.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Під час експлуатації

- Ні в якому разі не використовуйте усередині приладу електроприлади (напр., нагрівальні прилади, електроприлади для приготування морозива і т.п.). Небезпека вибуху!
- Ні в якому разі не застосовуйте для розморожування і чистки приладу пароочисні прилади! Пара може потрапити на електричні деталі та спричинити коротке замикання. Небезпека враження електричним струмом!
- Не застосовуйте ніяких гострих або ріжучих предметів для усунення нашарувань льоду та інею. Ви можете пошкодити труби із холодильним засобом. Бризки холодильного засобу можуть зайнятися або призвести до пошкоджень очей.
- Не зберігайте в приладі продукти з горючими газами (напр., розпилювачі) та вибухові речовини. Небезпека вибуху!
- Цоколь, висувні елементи, дверцята і т.д. не використовуйте поза призначенням – не спирайтеся і не ставайте на них.
- Перед розмороженням та чисткою витягніть штепсельну вилку із розетки або виключіть запобіжники. Витягайте штепсельну вилку, тримаючи її за штепсель, а не за електрокабель.
- Високопроцентний алкоголь зберігайте лише в герметично закритих упаковках і в вертикальному положенні.
- Не допускайте потрапляння олії та жиру на пластмасові деталі і ущільнення дверцят. Вони можуть стати пористими.
- Ні в якому разі не закривайте вентиляційних решіток та отворів приладу.
- Використання цього приладу особами (в т.ч. діти) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом дозволяється лише під наглядом відповідальних за їх безпеку осіб або після отримання від них вказівок щодо користування приладом.
- Не зберігайте в морозильній камері пляшки та банки з рідиною (зокрема напої з вуглекислотою). Пляшки і банки можуть лопнути!
- Не кладіть до роту заморожені продукти безпосередньо після виймання із морозильної камери. Небезпека опіку від обмороження!
- Уникайте тривалого контакту рук із замороженими продуктами, льодом або трубами випарника тощо. Небезпека опіку від обмороження!

Діти в домашньому господарстві

- Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою і її частинами. Складні картонні коробки та плівки можуть спричинити задушення!
- Прилад – не іграшка для дітей!
- Для приладу з замком для дверцят: Тримайте ключ подалі від дітей!

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Загальні положення

Прилад придатний

- для охолодження та замороження продуктів харчування,
- для приготування льоду.

Цей прилад призначений для використання в приватному домашньому господарстві та в побутових умовах.

Прилад відповідає нормам електромагнітної сумісності згідно стандарту ЄС 2004/108/ЕС.

Щільність системи холодильної циркуляції перевірена.

Цей виріб відповідає спеціальним вимогам з техніки безпеки для електроприладів (EN 60335-2-24).

Рекомендації з утилізації

♻ Утилізація упаковки

Упаковка захищає Ваш побутовий прилад від пошкоджень під час транспортування. Всі використані матеріали екологічно чисті і можуть використовуватися в якості вторинної сировини. Будь ласка, підтримайте нас: утилізуйте упаковку у відповідності із екологічними нормами.

За інформацією про актуальні шляхи утилізації звертайтеся, будь ласка, до спеціалізованих підприємств по переробці відходів.

♻ Утилізація старого приладу

Старі прилади – це не просто відходи! Шляхом екологічної утилізації із них можна отримати знову цінну сировину.

Даний прилад позначений у відповідності із Директивою Європейського Союзу 2002/96/EG про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива визначає порядок збору та утилізації старих приладів на території усіх країн ЄС.

⚠ Попередження

Для приладів, які вийшли із експлуатації

1. Витягніть штепсельну вилку.
2. Переріжте електропровід і викиньте його разом із штепсельною вилкою.
3. Не виймайте полички і контейнери із приладу, щоб діти не могли забратися в нього!
4. Не дозволяйте дітям гратися з приладом, який вийшов із вжитку. Небезпека удушення!

Холодильники містять холодильні засоби і гази в ізоляції. Холодильні засоби та гази підлягають спеціалізованій утилізації. Слідкуйте за тим, щоб труби системи холодильної циркуляції не були пошкоджені до належної утилізації.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Комплект поставки

Переконайтеся у відсутності можливих пошкоджень при транспортуванні, звільнивши всі елементи від упаковки.

З рекламаціями звертайтеся до магазину, в якому Ви придбали прилад, або до нашої сервісної служби.

До комплекту поставки входять наступні елементи:

- Підлоговий прилад
- Устаткування (в залежності від моделі)
- Інструкція з експлуатації
- Інструкція з монтажу
- Книжна сервісної служби
- Гарантія в додатку
- Інформація про витрати електроенергії та шуми
- Мішок з монтажними матеріалами

Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію

Температура оточення

Прилад розроблений для певного кліматичного класу. В залежності від кліматичного класу прилад може експлуатуватися при наступних температурах оточення.

Кліматичний клас вказаний на табличці з технічними даними, малюнок 13.

Кліматичний клас	допустима температура в приміщенні
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

Вентиляція

Малюнок 3

Повітря біля задньої і бокових стінок приладу нагрівається. Для нагрітого повітря необхідно забезпечити безперешкодний відтік. В протилежному випадку холодильний агрегат мусить працювати на більшу потужність. Це підвищує витрату електроенергії. Тому, ні в якому разі не закривайте вентиляційних решіток та отворів приладу.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Підключення приладу

Після установки приладу слід зачекати принаймні 1 години до початку його експлуатації. Під час транспортування масло із компресору могло перемістится в систему охолодження.

Перед початком першої експлуатації прилад слід почистити всередині, дивіться «Чистка приладу».

Підключення до електромережі

Розетка повинна бути розташована поблизу приладу і в вільно доступному місці навіть після установки приладу.

Прилад відповідає класу захисту I. Прилад підключається до мережі перемінного струму 220–240 В/50 Гц за допомогою встановленої належним чином розетки із заземлювачем. Розетка повинна бути захищена запобіжником 10 А–16 А.

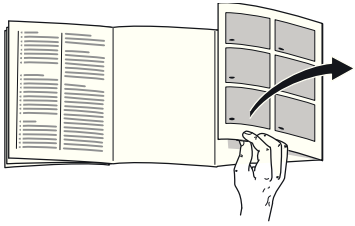
В разі експлуатації приладів в країнах поза межами Європи, слід переконатися в тому, що вказана напруга і вид струму відповідають значенням Вашої мережі електропостачання. Ці дані Ви знайдете на табличці з технічними характеристиками. Малюнок 13

⚠ Попередження

Прилад неможна ні в якому разі підключати до електронних енергозберігаючих штекерів.

Для використання наших побутових приладів можна застосовувати мережеві і синусні інвертори. Ведучі мережею інвертори застосовуються в фотогальванічних енергетичних установках, які приєднуються безпосередньо до громадської мережі енергопостачання. В ізольованих умовах (напр., на кораблях або в гірських притулках) без безпосереднього приєднання до громадської електромережі необхідно застосовувати синусні інвертори.

Ознайомлення з приладом



Розгорніть, будь ласка, останні сторінки з малюнками. Ця інструкція з експлуатації дійсна для декількох моделей.

Моделі можуть мати відмінності в устаткуванні.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Розбіжності з зображеннями не виключаються.

Малюнок 1

1-7	Панель керування
8	Клавіша ввімкнення/вимкнення
9	Вимикач світла
10	Вентиляційний отвір
11	Висувний контейнер
12	Полички холодильної камери
13	Підставка для пляшок
14	Світлодіодне освітлення
15	Контейнер для фруктів та овочів
16	Чиллер
17	Висувний ящик для заморожених продуктів
18	Морозильна решітка
19	Вентиляційний отвір
20	Гвинтові ніжки
21	Контейнер для масла та сиру
22	Контейнер для яєць
23	Дверна поличка
24	Тримач для пляшок
25	Фільтр з активованого вугілля
26	Акумулятор холоду/Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів

A	Холодильна камера
B	Морозильна камера

Елементи управління

Малюнок 2

1 **Клавіша сигналізації**
Служить для вимкнення сигнального гудка, дивіться розділ «Попереджувальна функція».

2 **Кнопка «super» морозильної камери**
Служить для ввімкнення/вимкнення режиму «суперзаморожування».

3 **Клавіша регулювання температури – морозильна камера**
Клавіша служить для установки температури в морозильному відділенні.

4 **Показник температури морозильної камери**
Цифри відповідають установленим в морозильній камері температурам в °C.

5 **Кнопка «super» холодильної камери**
Служить для ввімкнення і вимкнення суперохолодження.

6 **Клавіша установки температури в холодильній камері**
За допомогою кнопки регулюється температура холодильної камери.

7 **Показник температури холодильної камери**
Цифри відповідають установленим в холодильній камері температурам в °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Ввімкнення приладу

Ввімкніть прилад за допомогою клавіші Ввімк./Вимк. 1/8.

Звучить попереджувальний сигнал. Кнопка «alarm» 2/1 блимає.

Натисніть на кнопку «alarm» 2/1. Попереджувальний сигнал вимикається.

Кнопка «alarm» 2/1 світиться до тих пір, поки не буде досягнута установлена температура в морозильному відділенні.

При відкритих дверцятах освітлення в холодильній камері працює.

Рекомендації з експлуатації

- Після ввімкнення можуть пройти декілька годин, поки температура досягне заданого рівня.
- Завдяки повністю автоматичній системі No Frost морозильне відділення не покривається льодом. Розморожувати прилад більше не потрібно.
- Торцеві сторони корпусу частково злегка підігріваються, що запобігає утворенню конденсату в районі ущільнення дверцят.
- Якщо після закриття морозильної камери дверцята не відчиняються відразу, зачекайте деякий час, поки компенсується утворений всередині понижений тиск.

Установка температури

Малюнок 2

Холодильна камера

Температура регулюється в діапазоні від +2 °C до +8 °C.

Натискайте на кнопку установки температури 6 до тих пір, поки не установиться потрібна Вам температура в холодильній камері. Зберігається остання задана температура.

Дисплей індикації 7 показує задану температуру.

Завод-виробник рекомендує установити в холодильній камері температуру +4 °C.

Нетривкі продукти не слід зберігати при температурі вище +4 °C.

Морозильна камера

Температура регулюється в діапазоні від –16 °C до –24 °C.

Натискайте на кнопки установки температури 3 до тих пір, поки не буде установлена бажана температура морозильної камери. Зберігається остання задана температура.

Дисплей індикації 4 показує задану температуру.

Завод-виробник рекомендує установити в морозильній камері температуру –18 °C.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Режим заощадження енергії

Якщо побутовий прилад не використовується деякий час, то індикація елементів управління переключається в енергозберігаючий режим.

Приглушено світяться лише необхідні лампочки.

Після чергового використання приладу, напр., при відчиненні дверцят, індикатор перемикається знову на звичайне освітлення.

Попереджувальна функція

Попереджувальний сигнал вмикається, якщо в морозильній камері занадто тепло.

Вимкнення попереджувального сигналу
Малюнок 2

Попереджувальний сигнал вимикається натисканням на кнопку «alarm» 1.

Сигналізація застереження про відкриті дверцята

Сигналізація застереження про відкриті дверцята вмикається, якщо дверцята приладу залишаються відчиненими більше однієї хвилини. Попереджувальний сигнал вимкнеться знову, якщо закрити дверцята.

Сигналізація застереження про підвищення температури

Сигналізація застереження про підвищення температури вмикається, якщо в приладі стає занадто тепло.

Клавіша сигналізації	Показник температури	Пояснення
світиться	блимає	**Сигналізація застереження про підвищення температури:** Продуктам нічого не загрожує.
блимає	блимає	**Сигналізація застереження про підтавання продуктів:** Заморожені продукти можуть розморозитися.
блимає	світиться	**Сигналізація застереження про підтавання продуктів:** В минулому температура була занадто високою. Заморожені продукти можуть розморозитися.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Застереження про підвищення температури

Попереджувальна сигналізація може ввімкнутися, навіть якщо замороженим продуктам не загрожує розмороження, в наступних випадках:

- на початку експлуатації приладу;
- у разі завантаження великої кількості свіжих продуктів;
- якщо дверцята морозильного відділення були занадто довго відкритими.

Застереження про підтавання продуктів

Якщо смак, запах та вигляд продуктів не змінилися, то їх можна знову заморозити, попередньо зваривши або пожаривши. Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.

Вказівка

Повністю або частково розморожені продукти не заморожуйте знову. Заморожувати продукти знову можна лише після їх переробки до готових страв (у звареному або жареному вигляді).

Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.

Корисний об’єм

Дані про корисний об’єм свого побутового приладу Ви знайдете на заводській табличці з технічними параметрами.

Холодильна камера

Температура в холодильній камері регулюється в діапазоні від +2 °C до +8 °C.

Холодильна камера – ідеальне місце для зберігання готових страв, випічки, консервів, загущеного молока, твердого сиру, нестійких до холоду фруктів і овочів, а також південних фруктів.

При розміщенні продуктів зверніть увагу на наступне:

Продукти харчування класти найкраще в упакованому вигляді або щільно закритими. Це допоможе зберегти аромат, колір та свіжість. Крім того, це запобігає перейманню смакових властивостей одного продукту іншими та забарвленню пластмасових елементів.

Вказівка

Уникайте дотику продуктів до задньої стінки. Це зашкоджує вільній циркуляції повітря.

Продукти і упаковки можуть примерзнути до задньої стінки.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Суперохолодження

В режимі суперохолодження холодильна камера протягом 6 годин охолоджується до якомога холоднішої температури. Після цього камера перемикається автоматично на установлену перед суперохолодженням температуру.

Вмикайте суперохолодження, напр.,:

- перед завантаженням великої кількості продуктів;
- для швидкого охолодження напоїв.

Ввімкнення та вимкнення

Малюнок 2

Натисніть на кнопку «super» холодильної камери 5.

Кнопка світиться, якщо суперохолодження ввімкнуте.

Морозильна камера

Використання морозильної камери

- Для зберігання швидкозаморожених продуктів.
- Для приготування кубиків льоду.
- Для заморожування продуктів.

Вказівка

Пильнуйте, щоб дверцята морозильної камери завжди були зачиненими! При відкритих дверцятах заморожені продукти розморожуються і морозильна камера сильно покривається кригою. Це призводить зокрема до зайвого витрачання електроенергії!

Максимальна потужність заморожування

Дані про макс. потужність заморожування за 24 години Ви знайдете на табличці з технічними даними (див. розділ «Служба сервісу»).

Заморожування та зберігання продуктів

На що слід звернути увагу при купівлі швидкозаморожених продуктів

- Слідкуйте за тим, щоб упаковка не була пошкоджена.
- Зверніть увагу на термін зберігання.
- Температура в морозильній шафі в магазині повинна становити – 18 °C або нижче.
- Швидкозаморожені продукти тримайте в холодильній сумці та якнайшвидше покладіть їх вдома до морозильної камери.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Зберігання заморожених продуктів

Для забезпечення оптимальної циркуляції повітря в приладі важливо засунути бокс для заморожених продуктів до упору.

Якщо потрібно завантажити велику кількість продуктів харчування, тоді можна вийняти всі бокси для заморожених продуктів, крім самого нижнього, і класти продукти прямо на морозильні решітки. Щоб вийняти бокси для заморожених продуктів, їх слід витягнути до упору, підняти спереду і витягти. Малюнок 11

Замороження свіжих продуктів

Використовуйте для заморожування лише свіжі продукти харчування в бездоганному стані.

Щоб зберегти якомога краще харчову цінність, аромат і колір, овочі слід перед заморожуванням бланшувати. Бланшування непотрібне для баклажанів, солодкого стручкового перця, кабачків і спаржі.

Літературу про заморожування і бланшування Ви знайдете в книгарнях.

Вказівка

Заморожені продукти не повинні торкатися продуктів, які Ви щойно поклали для заморожування.

- Для заморожування придатні: випічка, риба і морепродукти, м'ясо, дичина, птиця, овочі, фрукти, зелень, яйця без шкарлупи, молочні продукти, напр., сир, масло і свіжий сир, готові страви і рештки страв, напр., супи, рагу, приготовлені м'ясо і риба, страви із картоплі, запіканки і солодкі страви.
- Для заморожування непридатні: споживані передусім у сирому вигляді овочі, напр., листкові салати чи редиска, яйця в шкарлупі, виноград, цілі яблука, груші, персики, круто зварені яйця, йогурт, кисле молоко, сметана, крем-фреш і майонез.

Упакування заморожених продуктів

Упаковуйте продукти щільно, щоб вони не втратили свого смаку та вологи.

1. Покладіть продукти в упаковку.
2. Витісніть повітря із упаковки.
3. Закрийте щільно упаковку.
4. Напишіть на упаковці зміст та дату заморожування.

Для упаковки придатні:

пластикові плівки, трубчата плівка із поліетилену, алюмінієва фольга, бокси для заморожування.
Цю продукцію Ви можете придбати в спеціалізованій торгівлі.

Для упаковки непридатні:

пакувальний папір, пергаментний папір, целофан, сміттєві мішки, використані пакети для покупок.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Для закриття упаковки придатні:

гумові кільця, пластмасові затискачі, нитки, стійкі до холоду клейкі стрічки та подібне.

Мішки й трубчату плівку із поліетилену можна закривати за допомогою приладу для термосклеювання плівок.

Термін зберігання заморожених продуктів

Залежить від виду продуктів.

При температурі –18 °C:

- риба, ковбаса, готові страви, випечені вироби.

  до 6 місяців
- сир, птиця, м'ясо.

  до 8 місяців
- овочі, фрукти.

  до 12 місяців

Суперзаморожування

Продукти повинні якомога швидше проморозитися до самої середини – тільки таким чином збережуться вітаміни, поживні речовини, вигляд та смак.

Щоб уникнути небажаного підвищення температури при завантаженні великої кількості свіжих продуктів, за кілька годин перед цим слід ввімкнути суперзаморожування. Взагалі достатньо 4–6 годин.

Для використання максимальної потужності заморожування, ввімкніть суперзаморожування за 24 години перед завантажуванням свіжих продуктів.

Невелику кількість продуктів (до 2 кг) можна заморожувати без суперзаморожування.

Ввімкнення та вимкнення

Малюнок 2

Натисніть клавішу «super» 2.

Клавіша світиться після ввімкнення суперзаморожування.

Суперзаморожування вимикається автоматично приблизно через 2½ доби.

Розмороження заморожених продуктів

В залежності від виду та призначення, можна вибрати одну із наступних можливостей:

- при кімнатній температурі
- в холодильнику
- в електричній духовці з тепловою вентиляцією або без
- в мікрохвильовій печі.

Вказівка

Повністю або частково розморожені продукти не заморожуйте знову. Заморожувати продукти знову можна лише після їх переробки до готових страв (у звареному або жареному вигляді).

Заморожені продукти слід вжити до закінчення макс. строку зберігання.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Устаткування

Полички і ємності

Полички всередині приладу та контейнери в дверцятах Ви можете за потребою переставляти: підніміть поличку та потягніть її до себе, нахиліть вниз та вийміть збоку. Підніміть контейнер та вийміть його.

Висувний контейнер

Малюнок 4
Висувний контейнер можна виймати для завантаження чи вивантаження продуктів. Для цього підніміть злегка висувний контейнер.

Кріплення висувного контейнера довільне.

Підставка для пляшок

Малюнок 5
В підставці для пляшок можна надійно розмістити пляшки. Кріплення довільне.

Контейнер для овочів з регулятором вологості

Малюнок 6
Для створення оптимальних умов зберігання овочів, салату і фруктів за допомогою регулятора вологості можна регулювати вологість повітря в контейнері для овочів в залежності від кількості завантажених продуктів.

Для невеликої кількості продуктів – регулятор пересунути ліворуч.

Для великої кількості продуктів – регулятор пересунути праворуч.

Чиллер

Малюнок 7
В зоні «Chiller» температура може понизитися нижче 0 °C.

Ідеально підходить для зберігання риби, м'яса та ковбаси. Не придатний для зберігання салатів та овочів і чутливих до низьких температур продуктів.

Фільтр з активованого вугілля

Малюнок 1/25

Фільтр із активованого вугілля забезпечує обмін повітря і усуває неприємні запахи в приладі.

Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів

Малюнок 1/26

Для запобігання погіршення якості заморожених продуктів важливо ні в якому разі не перевищувати допустимого терміну зберігання. Термін зберігання залежить від виду замороженого продукту. Цифри поряд із символами показують допустимий строк зберігання заморожених продуктів у місяцях. Звертайте увагу на дату виготовлення та строк зберігання готових швидкозаморожених продуктів із магазинів.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Акумулятор холоду

Малюнок 8
У разі перерви у подачі струму або неполадках акумулятор холоду сповільнює розмороження заморожених продуктів при зберіганні. При цьому найдовший строк зберігання досягається, якщо акумулятор лежить у верхньому відділенні безпосередньо на продуктах.

Акумулятор холоду можна також використовувати для охолодження продуктів, напр., в холодильній сумці.

Ванночку для льоду

Малюнок 9
Покладіть ванночку для льоду, заповнену на ¾ водою, до морозильної камери.

Примерзлу ванночку відокремлювати лише за допомогою негострих предметів (ручка ложки).

Щоб вийняти заморожені кубики льоду із ванночки, опустіть її на короткий час під проточну воду або злегка перегніть.

Наклейка «OK»

(не в усіх моделях)

За допомогою контролю температури «OK» визначаються температури нижче +4 °C. Понизьте поетапно температуру, якщо наклейка не показує «OK».

Вказівка

На початку експлуатації приладу час, необхідний для досягнення температури, може становити до 12 годин.

Правильна установка

Вимкнення та зупинка роботи приладу

Прилад вимкнути

Малюнок 1

Натисніть клавішу ввімкнення/вимкнення 8.
Компресор вимикається.

Зупинка роботи приладу

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу:

1. Вимкніть прилад.
2. Витягніть штепсельну вилку із розетки або вимкніть запобіжник.
3. Почистіть прилад.
4. Дверцята приладу залишіть відкритими.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Розморожування

Холодильна камера

Розморожування здійснюється автоматично.

Тала вода стікає через дренажний отвір до випарника на спинці приладу.

Морозильна камера

Завдяки повністю автоматичній системі No Frost морозильне відділення не покривається льодом. Розморожувати прилад більше не потрібно.

Чистка приладу

⚠ Увага

- Не користуйтеся для чистки засобами, які містять пісок, хлорид, кислоту або розчинники.
- Не використовуйте абразивних і дряпаючих гумок.

  На металевих поверхнях може утворитися корозія.
- Полички та бокси ні в якому разі не мити в посудомийній машині.

  Елементи можуть деформуватися!

Уникайте потрапляння миючої води до

- елементів управління
- і освітлення.

Виконайте наступне:

1. Перед чисткою прилад слід вимкнути.
2. Витягніть штепсельну вилку із розетки або виключіть запобіжник.
3. Вийміть заморожені продукти та покладіть у холодне місце. Акумулятор холоду (за наявності) покладіть на продукти.
4. Чистіть прилад м'якою ганчіркою з теплою водою та невеликою кількістю миючого засобу з нейтральним pH. Миюча вода не повинна потрапляти до освітлення.
5. Ущільнення дверцят промивайте лише чистою водою і потім дбайливо витирайте насухо.
6. Після чистки: прилад підключити знову до мережі та ввімкнути.

Устаткування

Для миття всі пересувні елементи приладу виймаються.

Виймання скляних поличок

Малюнок 10

Підніміть скляні полички злегка, потягніть їх до себе, нахиліть трохи донизу та вийміть з нахилом в сторону.

Виймання боксу

Витягніть бокс до упору і вийміть його, злегка піднявши спереду. Малюнок 4

Виймання боксу для заморожених продуктів

Малюнок 11

Витягніть до упору бокс для заморожених продуктів, підніміть спереду і вийміть.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Світлодіодне освітлення

Ваш прилад устаткований світлодіодним освітленням, яке не потребує догляду.

Ремонт цього освітлення проводиться лише співробітниками служби сервісу або уповноваженими фахівцями.

Заощадження енергії

- Установіть прилад в сухому і добре провітрюваному приміщенні! Уникайте попадання на прилад прямих сонячних променів, не встановлюйте його поблизу джерел тепла (напр., радіаторів, кухонних плит).

  Встановіть в разі необхідності ізоляційну плиту.
- Теплі страви та напої слід охолодити перед тим, як класти до холодильника!
- Покладіть заморожені продукти для розморожування до холодильної камери. Це дозволить Вам використовувати холод із заморожених продуктів для охолодження продуктів харчування в холодильній камері.
- Намагайтеся якомога менше тримати дверцята відчиненими!
- Стінки приладу час від часу слід чистити пилососом або щіткою, щоб запобігти підвищеному споживанню електроенергії.
- Ми рекомендуємо відстань 70 мм до задньої стінки, щоб нагріте повітря могло безперешкодно видалятися.

Шуми при експлуатації

Звичайні шуми

Гудіння

Працюють двигуни (напр., холодильні агрегати, вентилятор).

Булькання, дзижчання або клекотання

Холодагент тече по трубам.

Клацання

Вмикаються або вимикаються двигун, вимикач або магнітні клапани.

Потріскування

Йде автоматичне розмороження.

Як уникнути шумів

Прилад стоїть нерівно

Установіть прилад рівно за допомогою ватерпасу. Виставивши гвинтові ніжки відповідним чином або підкладіть щось під низ.

Прилад торкається інших предметів

Відсуньте прилад від встановлених поряд меблів чи приладів.

Бокси чи полички хитаються або заклинили

Перевірте елементи, які виймаються, та вставте їх за потреби знову.

Пляшки та посудини торкаються один одного

Розставте пляшки та посуд трохи поодаль одна від одної.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Як усунути незначні неполадки самому

Перед викликом служби сервісу:

Перевірте, чи не зможете Ви самі усунути неполадки на основі наступних рекомендацій.

За консультацію служби сервісу Ви змушені будете заплатити – навіть під час гарантійного строку!

Неполадка	Можлива причина	Допомога
Температура сильно відрізняється від установки.		В деяких випадках достатньо вимкнути прилад на 5 хвилин. У разі завищеної температури перевірте відповідність температури через декілька годин. У разі заниженої температури перевірте температуру наступного дня ще раз.
Внутрішнє освітлення не функціонує.	Освітлення LED дефектне.	Див. розділ «Освітлення (LED)».
	Прилад був занадто довго відкритий. Освітлення вимикається приблизно через 10 хвилин.	Якщо закрити і відкрити прилад, освітлення ввімкнеться знову.
Понижена яскравість освітлення елементів управління.	Якщо приладом деякий час не користувалися, то дисплей панелі управління перемикається в режим економії електроенергії.	Після чергового використання приладу, напр., при відчиненні дверцят, індикатор перемикається знову на звичайне освітлення.
Не світяться індикатори.	Перерва в подачі струму; вимкнувся запобіжник; штепсельна вилка не ввімкнута добре до розетки.	Приєднайте штепсельну вилку до мережі. Перевірити наявність струму та запобіжники.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Неполадка	Можлива причина	Допомога
Температура в морозильній камері занадто висока.	Дверцята приладу часто відчинялися.	Не відкривайте зайвий раз приладу.
	Отвори для циркуляції повітря закриті.	Усуньте перешкоди.
	Замороження великої кількості свіжих продуктів.	Не перевищуйте макс. потужності заморожування.
Звучить попереджувальний сигнал. Світиться кнопка «alarm». Малюнок 2/ 1	Збій в роботі – в морозильному відділенні занадто тепло!	Щоб вимкнути попереджувальний гудок, натисніть клавішу аварійної сигналізації 1.
	Прилад відкритий.	Закрийте прилад.
	Отвори для циркуляції повітря закриті.	Забезпечте циркуляцію повітря.
	До морозильної камери покладено одночасно занадто багато продуктів.	Не перевищуйте макс. потужності заморожування.
		Після усунення несправності кнопка «alarm» гасне через деякий час.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Неполадка	Можлива причина	Допомога
Звучить попереджувальний сигнал. Кнопка «alarm» блимає. Малюнок 2/1	Збій в роботі – в морозильному відділенні занадто тепло! **Заморожені продукти можуть розморозитися!**	Щоб вимкнути попереджувальний гудок, натисніть клавішу аварійної сигналізації 1. Кнопка «alarm» припиняє блимати. **Вказівка** Розморожені продукти можна заморожувати знову, якщо м'ясо та риба перебували не довше 1 доби, а інші продукти – не довше 3 діб під температурою до +3 °C. Якщо смак, запах та вигляд продуктів не змінилися, то їх можна заморозити знову, попередньо зваривши або пожаривши. Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.
	Прилад відкритий.	Закрийте прилад.
	Отвори для циркуляції повітря закриті.	Забезпечте циркуляцію повітря.
	До морозильної камери покладено одночасно занадто багато продуктів.	Не перевищуйте макс. потужності заморожування.
		Після усунення несправності кнопка «alarm» гасне через деякий час.

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Неполадка	Можлива причина	Допомога
Дверцята морозильної камери були тривалий час відчинені; температура не досягається.	Випарник (генератор холоду) в системі No Frost покрився сильно льодом і не може автоматично розморозитися.	Для розмороження випарника вийміть заморожені продукти з боксами та покладіть, добре закривши, у холодне місце. Вимкніть прилад та відставте від стіни. Дверцята приладу залишіть відкритими. Після прибл. 20 хв. тала вода почне стікати до випарної ванночки на спинці приладу. Малюнок 12 Щоб тала вода не переливалася через край випарної ванночки вберіть її губкою. Якщо тала вода не стікає більш до випарювальної ємності, то випарник розморозився. Прочистіть всередині. Ввімкніть прилад знову.

Служба сервісу

Найближчу службу сервісу Ви знайдете – телефонній книжці або у списку служб сервісу. Назвіть службі сервісу модель вироду (E-Nr.) та дату випуску (FD) приладу.

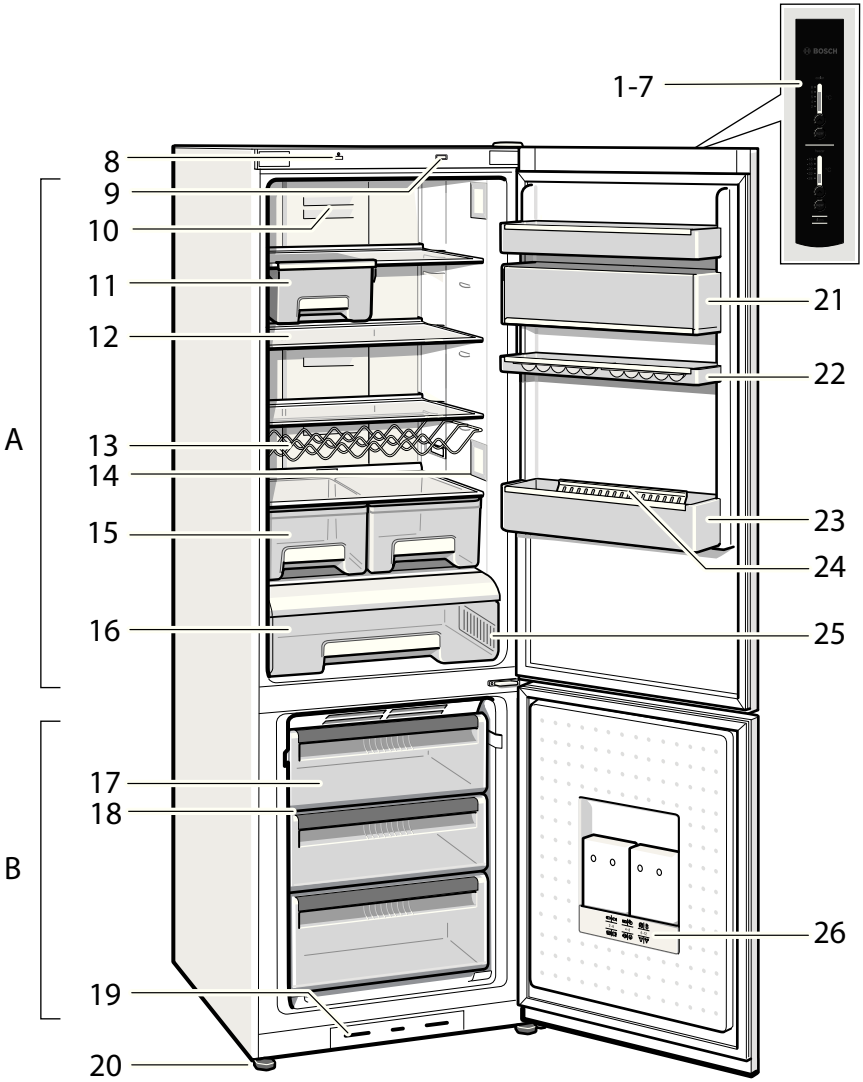
Ці дані Ви знайдете на табличці з технічними характеристиками. Малюнок 13

Назвавши модель та дату випуску, Ви зможете уникнути помилкового виклику співробітників служби сервісу. Так Ви заощадите кошти, пов'язані з помилковим викликом.

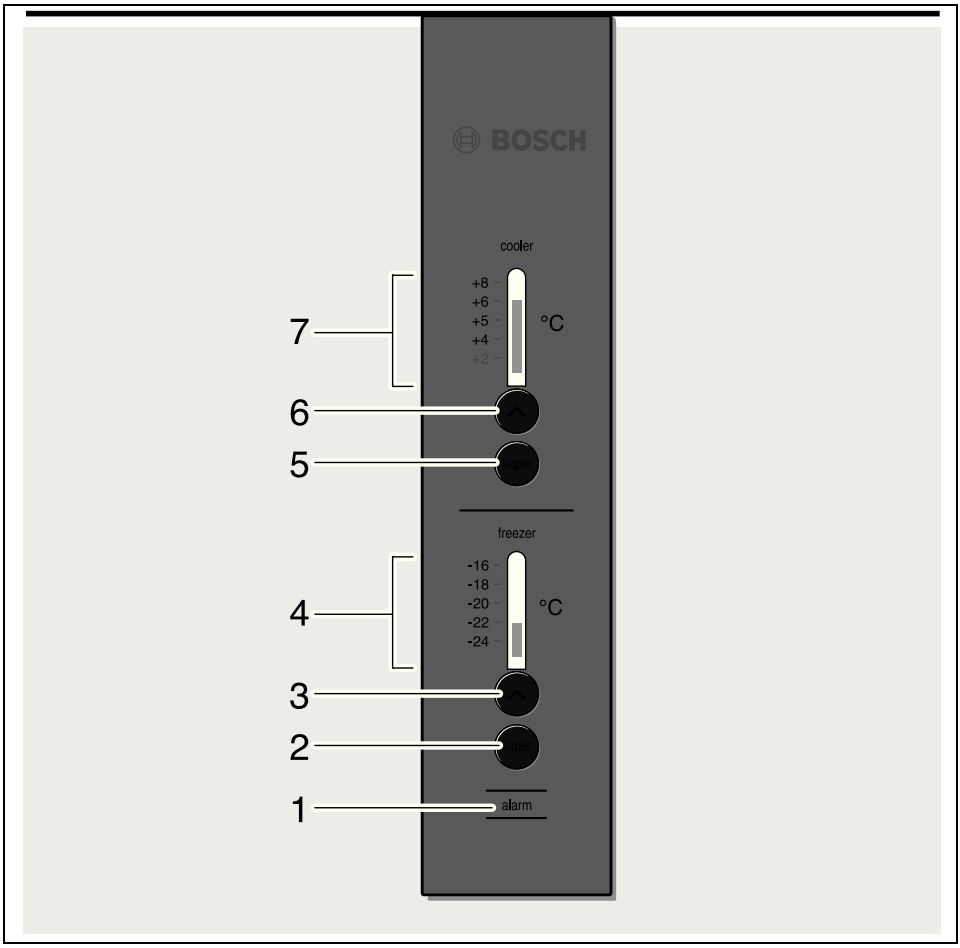
Заявка на ремонт та консультація при неполадках

Контактні дані всіх країн Ви знайдете в доданому списку сервісних центрів.

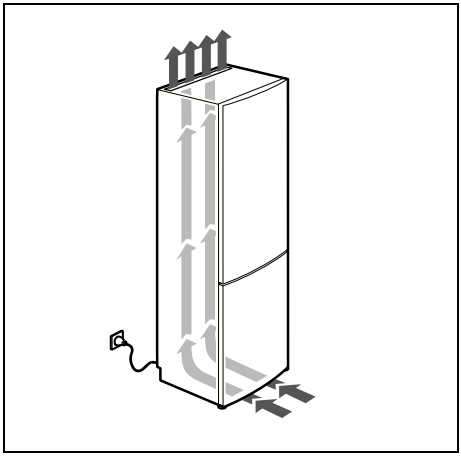
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



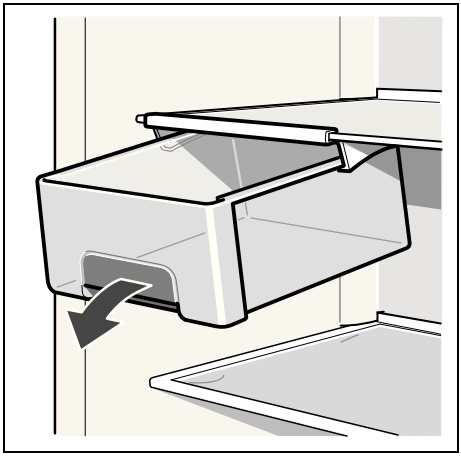
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



2

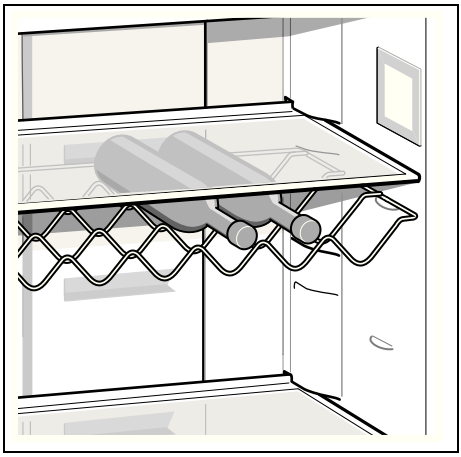


3

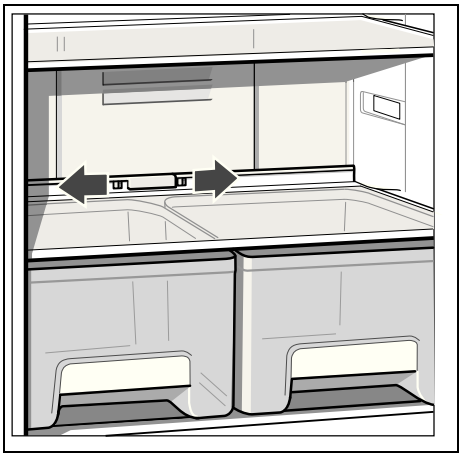


4

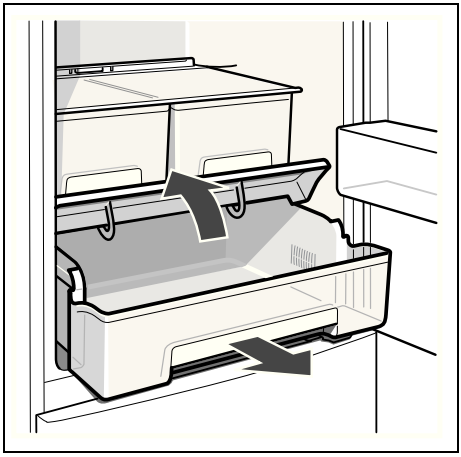
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



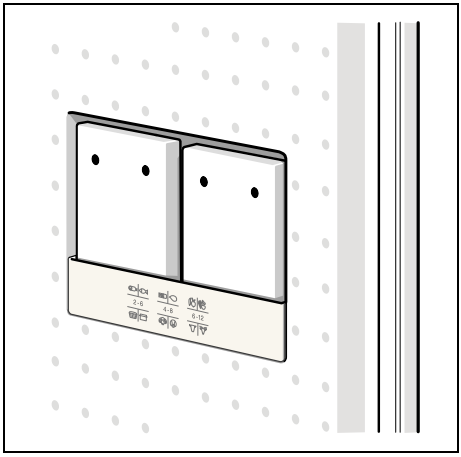
5



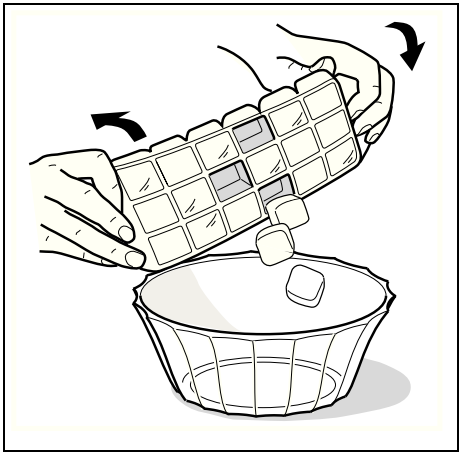
6



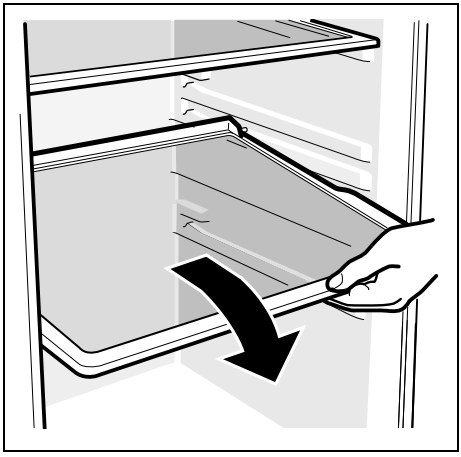
7



8

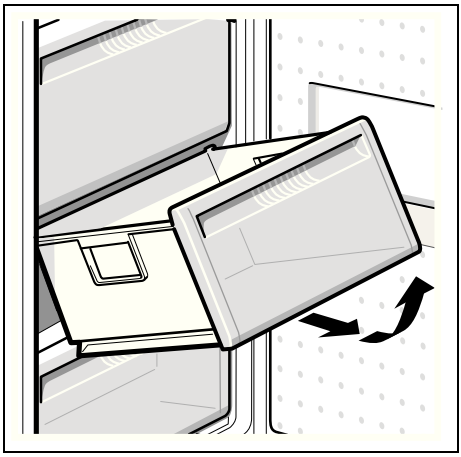


9

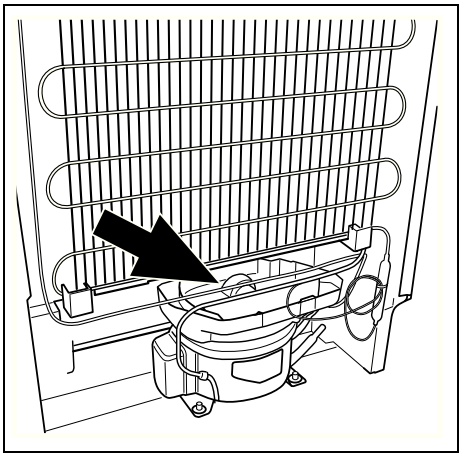


10

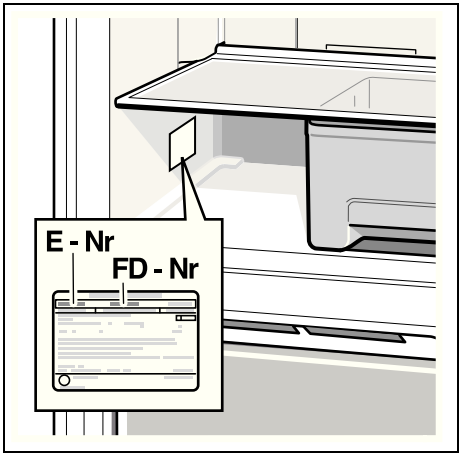
Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals



11



12



13

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

9000632947 (9102)
el, it, nl, pt, uk

Downloaded from Fridge-Manual.com Manuals